

HONDA®

Rotary Mower

HR17

21-9-83

OWNER'S MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MANUAL DE EXPLICACIONES



Thank you very much for purchasing the HONDA ROTARY MOWER HR17.

Wir danken Ihnen für den kauf des HONDA ROTARY MOWER HR17.

Merci pour votre choix sur une production HONDA ROTARY MOWER HR17.

Muchisímas gracias por su decisi3n a adquirir el HONDA ROTARY MOWER HR17.

This manual covers operation and maintenance of the HONDA ROTARY MOWER HR17.

All information in this publication is based on the latest product information available at the time of approval for printing. Honda Motor Co., Ltd. reserves the right to make changes at any time without notice and without incurring any obligation.

Any powered product can be a potential source of danger if misused or improperly maintained.

Pay particular attention to statements preceded by the following words:

WARNING

Indicates the possibility of personal injury or loss of life if instructions are not followed.

CAUTION

Indicates the possibility of equipment damage if instructions are not followed.

Das Handbuch beschreibt Bedienung und Wartung für den Honda HR17 Rasenmäher. Alle in dieser Druckschrift enthaltenen Informationen gründen sich auf der neuesten Produktinformation, die zur Zeit der Druckgenehmigung erhältlich war.

Firma Honda Motor Co., Ltd. behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen, ohne dabei irgendwelche Verpflichtungen einzugehen.

Jedes mit Motor angetriebene Gerät kann zu einer potentiellen Gefahrenquelle werden, bei Mißbrauch oder falscher Behandlung. Achten Sie besonders auf Erklärungen, denen folgende zwei Worte voranstehen:

WARNUNG

Zeigt die Möglichkeit von Körperverletzungen oder Lebensgefahr an, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

VORSICHT

Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanweisungen besteht die Möglichkeit einer Materialbeschädigung.

Ce manuel traite du fonctionnement et de l'entretien de la tondeuse a gazon Honda HR17. Toutes les informations ci-inclues sont fondées sur les informations les plus récentes concernant cet appareil au moment de la mise sous presse. Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'effectuer des changements à tout moment, sans avertissement préalable et sans qu'il lui en incombe aucune obligation.

*Toute machine est une source de danger potentiel si on l'utilise ou l'entretien mal.
S'arrêter tout particulièrement sur les passages précédés des mots suivants.*

AVERTISSEMENT

Signifie que l'on peut être blessé ou tué si l'on ne suit pas les instructions.

ATTENTION

Signifie que l'on peut endommager la machine si l'on ne suit pas les instructions.

Este manual cubre el funcionamiento y mantenimiento de la segadora HR17.

Toda la información contenida en ésta publicación está basada en la última información disponible del producto, en el momento de su aprobación para imprimirla. Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin aviso previo, y sin incurrir en ninguna obligación.

Cualquier producto impulsado puede ser una fuente potencial de peligro, si se hace un uso impropio de él o si se realiza un mantenimiento inapropiado.

Ponga atención particularmente a los estamentos precedidos por las siguientes palabras:

ADVERTENCIA

Indica la posibilidad de lesión personal o pérdida de la vida si no se siguen las instrucciones.

PRECAUCION

Indica la posibilidad de daño al equipo si no se siguen las instrucciones.

If any problems occur, or if there are any questions concerning the mower, consult an authorized HONDA dealer. No part of this publication may be reproduced without written permission.

WARNING

The Honda rotary mower is designed to give safe and dependable service if operated according to instructions and intended use: mowing (cutting) grass and bagging cut grass, when equipped with the grass bag. Any other use could be dangerous. Read and understand the Owner's Manual before operating the mower. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.

Sollte ein Problem auftreten oder wenn es Fragen bezüglich des Rasenmähers gibt, setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten HONDA Fachhändler in Verbindung. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung vervielfältigt werden.

WARNUNG

Der Honda Rasenmäher arbeitet sicher und zuverlässig, wenn er der Bedienungsanweisung gemäß bedient und zum vorgesehenen Zweck eingesetzt wird, zum Grasschneiden und Einsammeln des Grasschnitts, falls er mit einem Grassammelbehälter ausgerüstet wird. Jedwede andere Verwendung kann gefährlich sein. Lesen Sie dieses Handbuch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie den Rasenmäher in Betrieb nehmen. Wenn Sie nicht so verfahren, können Körperverletzungen oder Beschädigungen des Mähers die Folge sein.

*Pour tout problème ou information supplémentaire concernant la tondeuse, consultez un vendeur agréé Honda.
On ne peut reproduire aucune partie de cette publication sans autorisation écrite.*

AVERTISSEMENT

La tondeuse à gazon Honda est conçue pour fonctionner longtemps et en toute sécurité si l'on s'en sert en suivant les instructions et pour les buts qui conviennent: tondre (couper) l'herbe et la mettre en sac, lorsque le sac d'herbe est en place.

Toute autre utilisation pourrait être dangereuse.

Lire et comprendre le manuel d'instruction avant de mettre en marche la tondeuse, faute de quoi vous pourriez être blessé ou l'équipement endommagé.

Si ocurriesen cualquier tipo de problemas, o si hubiese alguna duda concerniente con la segadora, consulte a su distribuidor autorizado de Honda.

No se puede reproducir ninguna parte de esta publicación sin permiso por escrito.

ADVERTENCIA

La segadora Honda está proyectada para ofrecer un servicio seguro y digno de confianza, si se opera de acuerdo a las instrucciones y al uso que se tiene por objeto: segar (cortar) el césped y recoger en una bolsa el cortado, cuando esté equipada con la bolsa para recoger el césped.

Cualquier otro uso pudiera ser peligroso.

Lea y entienda el Manual del Consumidor antes de hacer funcionar la segadora. El dejar de hacerlo así resultará en lesión personal o daño en el equipo.

CONTENTS

GENERAL SAFETY	8
COMPONENT IDENTIFICATION	12
OPERATION	16
BEFORE YOU START THE MOWER	20
STARTING AND STOPPING THE ENGINE	38
TRANSPORTING/STORAGE	44
MAINTENANCE	52
TROUBLESHOOTING	70
SPECIFICATIONS	74

INHALT

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN	8
BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE	12
BETRIEB	16
VOR INBETRIEBNAHME DES RASENMÄHERS	20
ANLASSEN UND ABSTELLEN DES MOTORS	38
TRANSPORT/LAGERUNG	44
WARTUNG	52
BEHEBUNG VON STÖRUNGEN	71
TECHNISCHE DATEN	75

TABLE DES MATIERES

MESURES GENERALES DE SECURITE	9
IDENTIFICATION DES COMPOSANTS	12
FONCTIONNEMENT	17
AVANT DE DEMARRER LA TONDEUSE	21
DEMARRAGE ET ARRET DU MOTEUR	39
TRANSPORT/REMISAGE	45
ENTRETIEN	53
DETECTION DE PANNE	72
SPECIFICATIONS	76

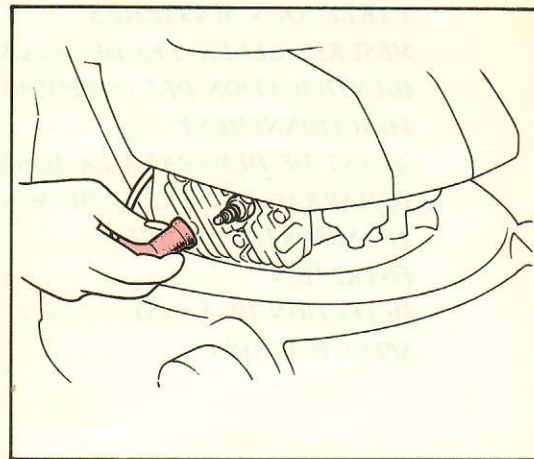
INDICE

SEGURIDAD GENERAL	9
IDENTIFICACION DE LOS COMPONENTS	13
FUNCIONAMIENTO	17
ANTES DE ARRANCAR LA SEGADORA	21
ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR	39
TRANSPORTE/ALMACENAMIENTO	45
MANTENIMIENTO	53
LOCALIZACION DE AVERIAS	73
ESPECIFICACIONES	77

GENERAL SAFETY

WARNING

- * Know how to stop the engine quickly and understand operation of all the controls. Never permit anyone to operate the mower without proper instruction.
- * Make sure to stop the engine whenever you leave the mower even if during working.
- * The safety shield is for your protection; keep it in place at all times.
- * The blade is sharp and dangerous. Never put your hands or feet under the mower. Never tilt the mower to expose the blade while the engine is running. If you find it necessary to work on the blade or mower, stop the engine and remove the spark plug cap.



ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG

- * Sie müssen wissen, wie man den Motor schnell abstellen kann und wie die Schaltkontrollen zu bedienen sind. Erlauben Sie niemandem, der mit dem Rasenmäher nicht genau Bescheid weiß, ihn zu bedienen.
- * Der Schutzschild ist zu Ihrem Schutz da; belassen Sie ihn immer an seinem Platz.
- * Stellen Sie stets den Motor ab, wenn Sie nicht mähen, selbst wenn Sie das Mähen nur kurzzeitig unterbrechen. Wenn Sie den Rasenmäher längere Zeit mit laufendem Motor auf dem Rasen lassen, wird der Rasen unter dem Auspufftopf wegen der entstehenden Wärme verfärbt.
- * Keinen nassen Rasen mähen, und den Rasenmäher nicht im Regen betreiben.
- * Das Scherblatt ist scharf und gefährlich. Niemals mit Füßen oder Händen unter den Rasenmäher kommen. Niemals den Rasenmäher kippen, um das Scherblatt bloßzulegen, solange der Motor läuft. Wenn Sie es für notwendig halten, Scherblatt oder Rasenmäher zu untersuchen, zuerst den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.

MESURES GENERALES DE SECURITE

AVERTISSEMENT

- * *Il faut savoir comment arrêter rapidement le moteur et comprendre le fonctionnement de toutes les commandes. Ne laisser personne se servir de la tondeuse sans information préalable.*
- * *Lorsque l'on interromp son travail de tonte, ne serait-ce que temporairement, toujours arrêter le moteur. Si on laisse la tondeuse sur la pelouse pendant un certain temps alors que son moteur tourne, le gazon situé sous le silencieux est décoloré par la chaleur.*
- * *Le bouclier de sécurité est prévu pour la protection de l'utilisateur; il convient de toujours le laisser en place.*
- * *Ne pas tondre la pelouse lorsqu'elle est mouillée ni n'utiliser la tondeuse sous la pluie.*
- * *La lame est tranchante et dangereuse. Ne jamais mettre ses mains ou ses pieds sous la tondeuse. Ne jamais basculer la tondeuse et exposer la lame pendant que le moteur est en marche. Si il vous est nécessaire de travailler sur la lame ou sur la tondeuse, arrêtez le moteur et enlevez le bouchon de la bougie d'allumage.*

SEGURIDAD GENERAL

ADVERTENCIA

- * *Aprenda a detener el motor rápidamente, y entienda el funcionamiento de todos los mandos. No permita nunca que nadie opere la segadora sin instrucción apropiada.*
- * *La pantalla de seguridad es para su protección; manténgala en su lugar en todo momento.*
- * *Pare el motor siempre que no esté cortando, aunque sólo sea para un momento. Si se deja la segadora en el césped con el motor en marcha durante más de cierto período de tiempo, el césped de debajo del silenciador quedará descolorido debido al calor.*
- * *No corte el césped mojado y no ponga en funcionamiento la segadora cuando esté lloviendo.*
- * *La cuchilla es afilada y peligrosa. No ponga nunca sus manos o pies debajo de la segadora. No ladée nunca la segadora para dejar la cuchilla al descubierto mientras el motor esté en marcha. Si fuese muy necesario hacer algún trabajo en la cuchilla o la segadora, pare el motor y retire la tapa de la buhía.*

- * Keep clear of the discharge opening when the bag is not attached to avoid being hit by a flying object. Clear the lawn of sticks, stones, or debris before mowing. Mow only in cleared areas in daylight or good artificial light.
- * Protect yourself by wearing long trousers and appropriate shoes. Don't wear loose fitting clothing or sandals when mowing.
- * Keep children and pets away from the mower at all times.
- * If the blade strike a stone, sprinkler head, etc., be sure the blade, blade holder, woodruffkey, fasteners, crankshaft, etc. are in good condition before continuing to mow.
Replace any damaged parts.

- * Bleiben Sie weg von der Grasauswurföffnung solange der Grassammelbehälter nicht angebracht ist, damit Sie nicht von plötzlich herausfliegenden Gegenständen getroffen werden. Säubern Sie den Rasen vor dem Mähen von Stöcken, Steinen oder sonstigen harten Gegenständen. Nur auf gesäuberten Rasenflächen bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung mähen.
- * Schützen Sie sich, indem Sie lange Hosen, und feste Schuhe tragen. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke oder Sandalen beim Mähen.
- * Kinder und Haustiere immer vom Rasenmäher entfernt halten.
- * Sollte das Scherblatt mit Steinen, Sprinklerköpfen o.ä. kollidieren, überprüfen Sie, ob Blatt, Blatthalter, Scheibenfeder, Schrauben und Mutten, Kurbelwelle etc. noch in gutem Zustand sind oder nicht bevor Sie weitermähen. Eventuell Teile auswechseln.

- * *S'éloigner de l'ouverture de décharge lorsque le sac n'est pas attaché pour éviter d'être frappé par un objet volant. Débarasser la tondeuse des bâtons, pierres ou débris qui s'y trouvent avant de commencer à tondre. Ne passer la tondeuse que dans les endroits dégagés, de jour ou avec une bonne lumière artificielle.*
- * *Se protéger en portant des pantalons longs et les chaussures qui conviennent. Ne pas porter de vêtements lâches ou des sandales pendant la tonte.*
- * *Ne jamais laisser les enfants ou les animaux domestiques s'approcher de la tondeuse.*
- * *Si la lame rotative rencontre des cailloux, des jets d'arrosage, etc., vérifier si la lame, le porte-lame, la clavette disque les attaches, le vilebrequin, etc. sont en bon état avant de continuer à tondre. Remplacer les pièces si nécessaire.*

- * **Manténgase a distancia de la abertura de descarga cuando no esté enganchada la bolsa, para evitar ser alcanzado por un objeto que salga despedido. Libre a la segadora de palos, piedras, o restos, antes de segar. Siegue solamente en áreas despejadas de estorbos, en luz diurna o buena luz artificial.**
- * **Protéjase Vd, mismo, llevando pantalones largos y zapatos apropiados. No lleve prendas de vestir holgadas ni sandalias cuando esté segando.**
- * **Mantenga alejados de la segadora a niños y animales domésticos en todo momento.**
- * **En caso de que la cuchilla rotativa choque con piedras, bocas de riego, etc., asegúrese de confirmar si la cuchilla, el soporte de ésta, la llave de asperilla, los fiadores, el cigüeñal, etc., están en buenas condiciones antes de continuar segando. Cambie la pieza si fuese necesario.**

**COMPONENT
IDENTIFICATION**

- (1) Engine switch
- (2) Grass bag handle
- (3) Fuel strainer
- (4) Exhaust pipe
- (5) Fuel valve
- (6) Oil filler cap
- (7) Engine oil drain plug
- (8) Safety shield
- (9) Grass bag (Except for types without grass bag)
- (10) ROTO-STOP lever (Except for P-G and P-GN types)

**BEZEICHNUNG DER
EINZELTEILE**

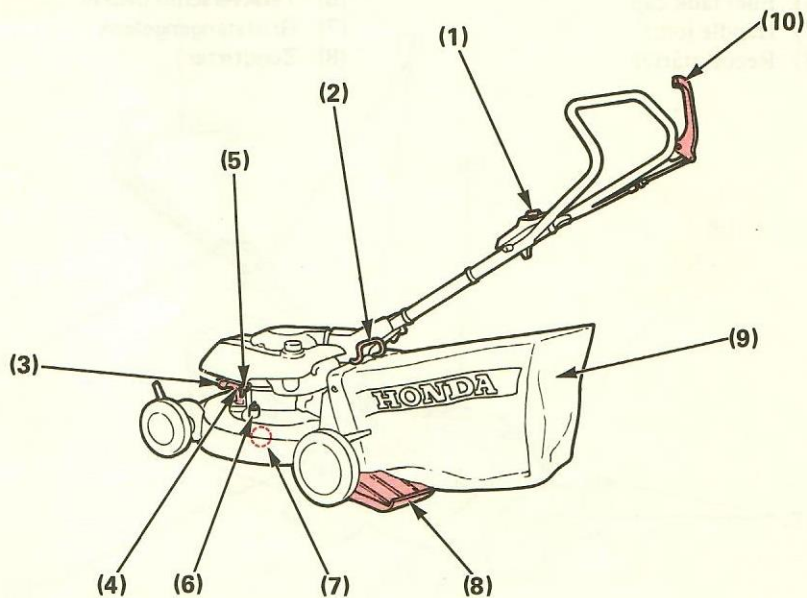
- (1) Motorschalter
- (2) Grassammelbehältergriff
- (3) Kraftstoffsieb
- (4) Auspuffrohr
- (5) Benzinhahn
- (6) Öleinfüllverschluß
- (7) Motorölablaßschraube
- (8) Schutzschild
- (9) Grassammelbehälter (Außer den Typen ohne Grassammelbehälter)
- (10) ROTO-STOP Hebel (Außer den Typen P-G und P-GN)

**IDENTIFICATION DES
COMPOSANTS**

- (1) *Contacteur de moteur*
- (2) *Poignée de sac d'herbe*
- (3) *Tamis à carburant*
- (4) *Tuyau d'échappement*
- (5) *Robinet d'arrivée d'essence*
- (6) *Bouchon de remplissage d'huile*
- (7) *Bouchon de purge huile moteur*
- (8) *Bouclier de sécurité*
- (9) *Sac d'herbe (Sauf pour les modèles dépourvus de sac à herbe)*
- (10) *Levier ROTO-STOP (Sauf pour les modèles P-G et P-GN)*

IDENTIFICACION DE LOS COMPONENTES

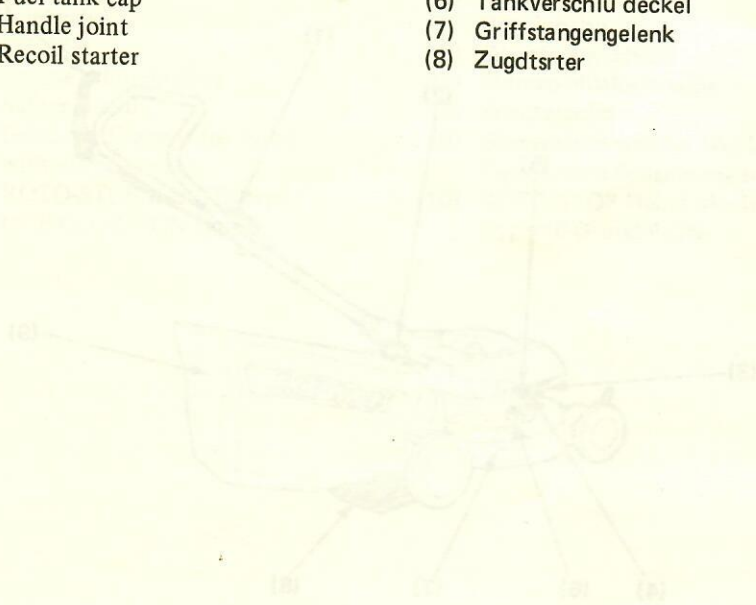
- (1) Interruptor del motor
- (2) Mango de la bolsa del césped
- (3) Colador del combustible
- (4) Tubo de escape
- (5) Llave de paso del combustible
- (6) Tapa del rellendador de aceite
- (7) Llave de purga del aceite del motor
- (8) Pantalla de seguridad
- (9) Bolsa de recogida del césped
(Excepto para los tipos sin bolsa del césped)
- (10) Palanca de rotación-paro de la cuchilla (Excepto para los tipos P-G y P-GN)



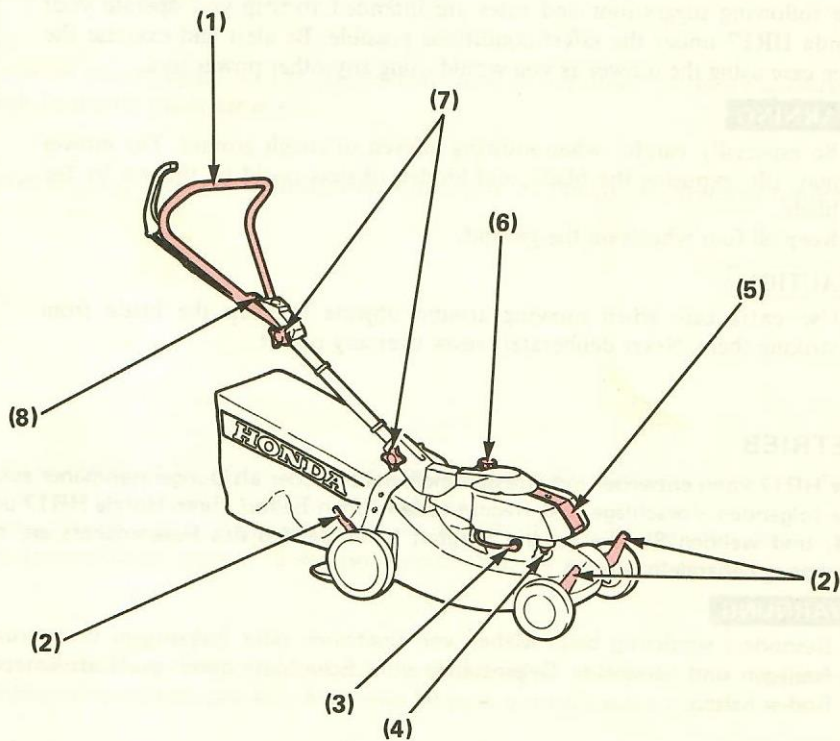
- (1) Handle
- (2) Cutting height adjusting lever
- (3) Spark plug cap
- (4) Carburetor drain bolt
- (5) Air cleaner
- (6) Fuel tank cap
- (7) Handle joint
- (8) Recoil starter

- (1) Griffstange
- (2) Schnitthohen-Einstellhebel
- (3) Zundkerzenstecker
- (4) Vergaser-Ablaßschraube
- (5) Luftfilter
- (6) Tankverschlus deckel
- (7) Griffstangengelenk
- (8) Zugdsrter

- (1) *Poignée*
- (2) *Levier de réglage de hauteur de coupe*
- (3) *Bouchon de bougie d'allumage*
- (4) *Boulon de vidange du carburateur*
- (5) *Filtre à air*
- (6) *Bouchon du réservoir carburant*
- (7) *Raccord de poignée*
- (8) *Démarrreur à retour*



- (1) Manillar
- (2) Palanca de ajuste de la altura de corte
- (3) Tapa de la bujia
- (4) Perno de drenaje del carburador
- (5) Purificador de aire
- (6) Tapa del depósito de combustible
- (7) Junta del manillar
- (8) Mecanismo de arranque por retroceso



OPERATION

The HR17 may be used either with the grass bag, or without the bag as a mulching mower.

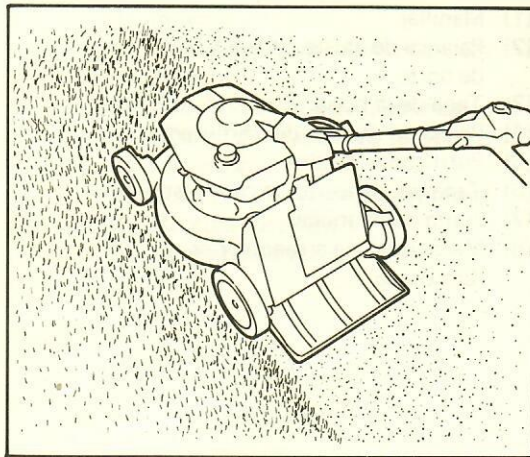
The following suggestions and rules are intended to help you operate your Honda HR17 under the safest conditions possible. Be alert and exercise the same care using the mower as you would using any other power tool.

WARNING

- * Be especially careful when mowing uneven or rough ground. The mower may tilt, exposing the blade, and hidden objects could be thrown by the blade.
Keep all four wheels on the ground.

CAUTION

- * Use extra care when mowing around objects to keep the blade from striking them. Never deliberately mow over any object.



BETRIEB

Der HR17 kann entweder mit Grassammelbehälter, oder als Düngerassenmäher auch ohne Behälter, verwendet werden. Die folgenden Vorschläge und Regeln sollen Ihnen helfen, Ihren Honda HR17 unter sicheren Bedingungen zu betreiben. Passen Sie auf, und wenden Sie die gleiche Sorgfalt beim Betrieb des Rasenmähers an, mit der Sie auch jedes andere motorangetriebene Werkzeug behandeln würden.

WARNUNG

- * Besonders vorsichtig beim Mähen von unebenen oder holperigem Untergrundsein. Der Mäher könnte kippen, das Scherblatt freilegen und versteckte Gegenstände vom Scherblatt durch die Luft katapultiert werden. Deshalb die vier Räder immer am Boden halten.
- * Besonders Vorsicht walten lassen, wenn um einen Gegenstand herum gemäht wird. Nie absichtlich über einen Gegenstand mähen.

FONCTIONNEMENT

Le HR17 peut être utilisé soit avec le sac d'herbe, soit comme tondeuse de fertilisation, sans le sac.

Les suggestions et règles suivantes sont destinées à vous aider à utiliser votre Honda HR17 dans les meilleures conditions de sécurité. Soyez en éveil et utilisez la tondeuse avec le même soin que n'importe quelle autre machine.

AVERTISSEMENT

* *Etre particulièrement attentif lorsque l'on coupe en terrain inégal ou dur. La tondeuse peut se retourner, mettant à découvert la lame qui peut alors projeter des objets. Maintenir les quatre roues sur le sol.*

ATTENTION

* *Faire particulièrement attention en coupant près d'objets à ce que la lame ne les heurte pas. Ne jamais délibérément couper sur un objet quelconque.*

FUNCIONAMIENTO

La HR17 puede usarse indistintamente con la bolsa de recogida del césped, o como una segadora para extender el césped cortado, hojas, etc., alrededor de las plantas para protegerlas y hacerlas guardar la humedad, sin la bolsa.

Las siguientes indicaciones y normas tienen la intención de ayudarle a manejar su HONDA HR17 bajo las máximas condiciones posibles de seguridad. Esté alerta y ejerza el mismo cuidado usando la segadora como Vd. lo haría usando cualquier otra herramienta mecánica.

ADVERTENCIA

* *Tenga cuidado especialmente cuando siegue terrenos desiguales o escabrosos. La segadora se podría inclinar, dejando al descubierto la cuchilla, y objetos escondidos podrían ser arrojados por ésta. Mantenga las cuatro ruedas sobre el suelo.*

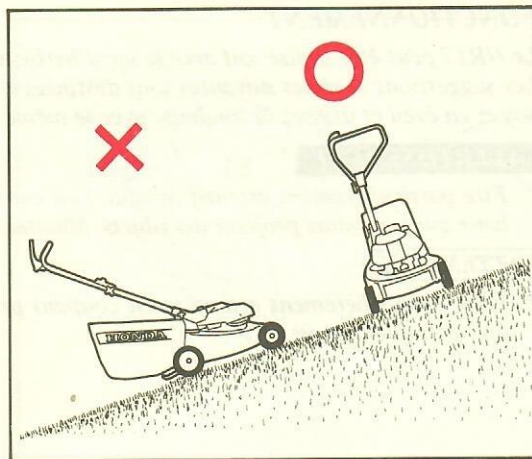
PRECAUCION

* *Extreme su cuidado cuando se siegue alrededor de objetos, para evitar que la cuchilla choque con ellos. No siegue deliberadamente sobre ningún objeto.*

- * Stop the engine immediately if the blade hits an object or the mower starts to vibrate. Remove the spark plug cap (keep the wire away from the plug) and inspect for damage.

NOTE:

- Mow across slopes. Do not mow excessively steep slopes.
- Always push, never pull, a mower with the engine running. Control direction by the handle, not by foot pressure on the mower housing.
- Keep a firm hold on the handle and walk, never run, with the mower.



- * Motor sofort abschalten, wenn das Scherblatt ein Objekt getroffen hat oder der Mäher anfängt zu rütteln. Zündkerzenstecker abziehen (Kabel nicht an der Zündkerze belassen) und Mäher wegen eventuellen Schadens kontrollieren.

HINWEIS

- Mähen an Abhängen: Nicht an übermäßig steilen Abhängen mähen.
- Rasenmäher bei laufendem Motor immer schieben, niemals ziehen. Richtung mit der Griffstange bestimmen, nicht durch Fußdruck gegen das Rasenmähergehäuse.
- Griffstange fest anfassen und mit dem Mäher mitgeben, niemals laufen.

- * *Arrêter immédiatement le moteur si la lame heurte un objet ou si la tondeuse commence à vibrer. Déposer le bouchon de bougie (maintenir le fil éloigné de la bougie) et vérifier si il y a des dommages.*

NOTE:

- *Tondre à travers les pentes. Ne pas tondre des pentes trop raides.*
- *Pousser toujours, ne jamais tirer une tondeuse avec son moteur en marche. Contrôler la direction par la poignée, pas par une pression du pied sur le boîtier de la tondeuse.*
- *Maintenir fermement la poignée et marcher, ne jamais courir, avec la tondeuse.*

- * *Pare el motor inmediatamente si la cuchilla golpea un objeto o si la segadora empieza a vibrar. Quite la tapa de la bujia (mantenga alejado el cable de la bujia) e inspeccione si se ha producido algún daño.*

NOTA:

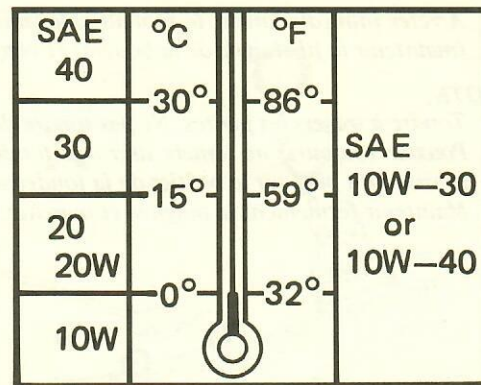
- *Siegue a través de repechos. No siegue repechos excesivamente empinados.*
- *Empuje siempre, nunca tire, de una segadora con el motor en marcha. Controle su dirección por medio del manillar, y no por medio de presión ejercida con el pie en el chasis de la segadora.*
- *Sujete firmemente el manillar y camine, no corra nunca, con la segadora.*

BEFORE YOU START THE MOWER

1. Check the engine oil level.

CAUTION

- * Engine oil is a major factor affecting engine performance and service life. Non-detergent or vegetable oils are not recommended.
- * Running the engine with insufficient oil can cause serious engine damage. Use Honda 4-stroke oil or its equivalent.
If single viscosity oil is used select the appropriate viscosity for the average temperature in your area.



VOR INBETRIEBNAHME DES RASENMÄHERS

1. Motorölstand überprüfen

VORSICHT

- * Das Motoröl ist ein wichtiger Faktor für die Leistung des Motors und seine Lebensdauer. Öl ohne Detergent oder Pflanzenöl sollten nicht verwendet werden.
- * Verwenden Sie Honda-Viertaktöl oder gleichwertiges Öl. Wenn Öl mit nur einer Viskosität verwendet wird, nehmen Sie eines passend zur Durchschnittstemperatur an Ihrem Wohnort.

AVANT DE DEMARRER LA TONDEUSE

1. Vérifier le niveau d'huile du moteur

ATTENTION

- * *L'huile du moteur est un facteur essentiel pour le rendement du moteur et la durée du service. Des huiles non-détergentes ou végétales sont déconseillées.*
- * *Utiliser l'huile Honda pour moteur à 4 temps ou un équivalent. Si on utilise une huile de viscosité précise, choisir la viscosité qui convient pour la température moyenne dans votre région.*

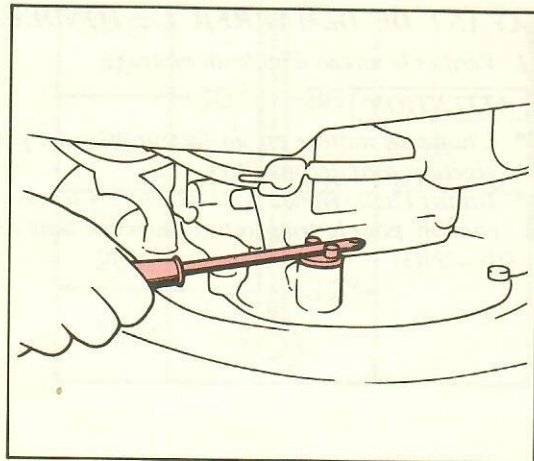
ANTES DE ARRANCAR LA SEGADORA

1. Verifique el nivel del aceite del motor.

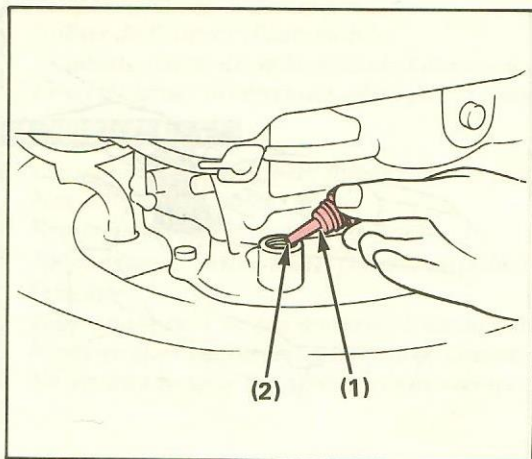
PRECAUCION

- * *El aceite del motor es un factor de suma importancia que afecta al rendimiento y a la vida de servicio del motor. No se recomiendan los aceites vegetales o no detergentes.*
- * *Use aceite Honda de 4 tiempos o uno equivalente.*
Si se usa un aceite de viscosidad única, elija la viscosidad apropiada para la temperatura media de su zona.

- A. With the mower on a level surface, remove the oil filler cap/dipstick using a screwdriver as illustrated.
- B. If the level is low, add the recommended oil to the “Upper” mark on the dipstick. Do not overfill; excess oil will result in power loss and smoking.
- (1) Upper oil level
 - (2) Lower oil level



- A. Den Rasenmäher auf eine ebene Oberfläche stellen und den Öleinfüllstutzen/Ölmeßstab mit einem Schraubenzieher, wie in der Abb. gezeigt, losdrehen.
- B. Ist der Ölstand niedrig, empfohlenes Öl bis an die obere Markierung des Ölmeßstabs nachfüllen. Nicht überfüllen; überschüssiges Öl bewirkt Leistungsverlust und Rauchentwicklung.
- (1) Oberer Ölstand
 - (2) Unterer Ölstand



A. Après avoir mis la tondeuse sur une surface plate, déposer le bouchon/tige d'immersion du réservoir d'huile en se servant, comme illustré, d'un tournevis.

B. Si le niveau est bas, ajouter de l'huile recommandée jusqu'à la marque supérieure sur la tige d'immersion. Ne pas trop remplir, trop d'huile provoquera une perte de puissance et de la fumée.

(1) Niveau supérieur d'huile

(2) Niveau inférieur d'huile

A. Con la segadora en una superficie a nivel, desmonte la tapa de carga del aceite/bayoneta usando un destornillador, como se ilustra.

B. Si el nivel estuviese bajo, añada el aceite recomendado hasta la marca superior ("Upper") de la bayoneta. No lo llene en exceso de aceite resultaría en pérdida de potencia y emisión excesiva de humos.

(1) Nivel superior del aceite

(2) Nivel inferior del aceite

2. Check the fuel level.

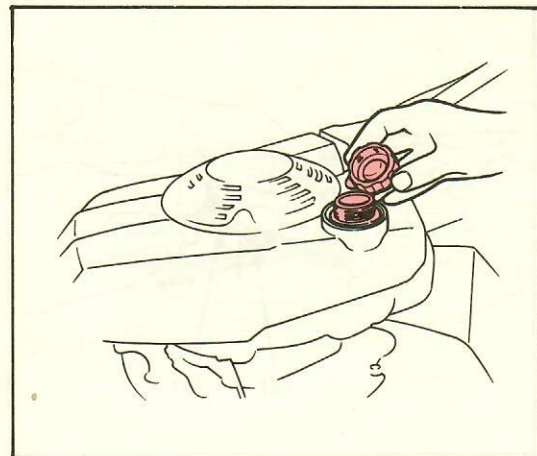
Use automotive gasoline.

Never use an oil/gasoline mixture or dirty gasoline.

Avoid getting dirt, dust or water in the fuel tank.

WARNING

- * Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Refuel in a well ventilated area with the engine stopped.
- * Replenish when the engine is cold.
- * Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the mower is refueled or where gasoline is stored.
- * Be careful not to spill fuel when refueling. Fuel vapor or spilled fuel may ignite. Make sure the area is dry before starting the engine.
- * Do not overfill the tank and make sure the filler cap is securely closed after refueling.



2. Kraftstoffstand überprüfen.

Automobilkraftstoff verwenden. Niemals ein Öl/Benzingemisch oder verschmutztes Benzin einfüllen. Schmutz, Staub oder Wasser im Benzintank vermeiden.

WARNUNG

- * Benzin ist unter bestimmten Bedingungen sehr leicht entzündlich und explosiv. An einem gut belüfteten Ort, bei ausgestelltem Motor, nachtanken.
- * Bei kaltem Motor nachfüllen.
- * Nicht rauchen, und offene Flammen oder Funken am Ort des Nachtankens oder dem Benzinaufbewahrungsort unbedingt vermeiden.
- * Beim Nachfüllen kein Benzin verschütten. Benzindämpfe oder verschüttetes Benzin kann sich entzünden. Oberfläche von Benzinresten säubern, bevor gestartet wird.
- * Den Tank nicht überfüllen und mit dem Tankdeckelverschluß nach dem Auftanken fest verschließen.

2. Vérifier le niveau de carburant.

Utiliser de l'essence d'automobile.

Ne jamais utiliser de mélange huile/essence ou de l'essence sale.

Éviter de laisser pénétrer des saletés, de la poussière ou de l'eau dans le réservoir d'essence.

AVERTISSEMENT

- * *L'essence est extrêmement inflammable et peut provoquer des explosions sous certaines conditions. Faire le plein dans un endroit bien aéré avec le moteur arrêté.*
- * *Remplir alors que le moteur est froid.*
- * *Ne pas fumer, éviter toute flamme ou étincelle dans la zone où on fait le plein de la tondeuse ou sur le lieu de stockage de l'essence.*
- * *Faire attention à ne pas renverser d'essence en faisant le plein. Les vapeurs d'essence ou l'essence renversée peuvent prendre feu. S'assurer que l'endroit est sec avant de démarrer le moteur.*
- * *Ne pas trop remplir le réservoir et s'assurer que le bouchon est bien fermé après avoir fait le plein.*

2. Verifique el nivel del combustible.

Use gasolina para automóviles.

No use nunca una mezcla de aceite/gasolina o gasolina sucia.

Evite la entrada de polvo, suciedades o agua en el depósito del combustible.

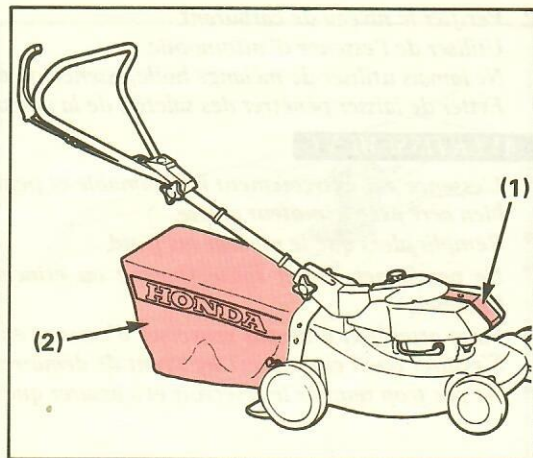
ADVERTENCIA

- * **La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Reaprovisione de combustible en un área bien ventilada con el motor parado.**
- * **Rellene el depósito cuando el motor esté frío.**
- * **No fume ni permita que haya llamas o chispas en el área donde se éste reaprovisionando a la segadora o donde esté almacenada la gasolina.**
- * **Tenga cuidado de no derramar combustible cuando se esté echando. El combustible derramado o el vapor del mismo pudiesen encenderse. Asegúrese de que el área esté seca antes de poner el motor en marcha.**
- * **No llene el depósito excesivamente y asegúrese de que la tapa del mismo esté cerrada firmemente después del reaprovisionamiento.**

3. Check the grass bag for fraying, tears and clogged mesh. Wash the bag with water if necessary, and let it dry thoroughly. Grass will not chute properly without adequate ventilation through the bag. Make sure the grass bag is latched securely.
4. Check the blade nuts for tightness.
Torque: 3,0-3,5 kg m (22-25ft lb)

WARNING

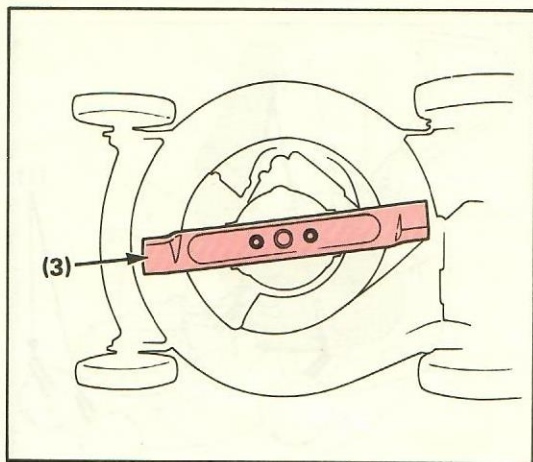
- * **To be certain that the engine will not start accidentally, remove the spark plug cap before performing this inspection.**
5. Check and clean the air cleaner element if it is dirty. (P. 60)
 - (1) Air cleaner
 - (2) Grass bag
 - (3) Blade



3. Grassammelbehälter auf Abnutzung, Risse und Verschmutzung überprüfen. Falls nötig mit Wasser auswaschen und völlig austrocknen lassen. Grasschnitt rutscht nicht richtig ohne ausreichende Ventilation im Behälter. Vergewissern Sie sich, ob der Grassammelbehälter richtig eingerastet ist.
4. Die Scherblattmuttern auf festen Sitz überprüfen. **Schrauben auf 3,0-3,5kgm anziehen.**

WARNUNG

- * **Um sicherzustellen, daß der Motor nicht versehentlich startet, Zündkerzenstecker vor dieser Inspektion abziehen.**
5. Luftfilter überprüfen und bei Verschmutzung säubern (Seite 60).
 - (1) Luftfilter
 - (2) Grassammelbehälter
 - (3) Scherblatt



3. Vérifier si le sac d'herbe est effiloché, déchiré ou si les mailles sont sales. Si nécessaire laver le sac à l'eau et le laisser entièrement sécher. L'herbe ne tombera pas correctement sans ventilation convenable à travers le sac. Ne pas omettre de bien immobiliser le sac à herbe.
4. Vérifier si les écrous de la lame sont bien serrés. *Le serrage des boulons est de 3,0-3,5kg-m.*

AVERTISSEMENT

* *Pour être sur que le moteur ne démarrera pas accidentellement déposer le bouchon de bougie avant de réaliser cette inspection.*

5. Vérifier et nettoyer l'élément de filtre à air si il est sale (p. 61).
 - (1) Filtre à air
 - (2) Sac d'herbe
 - (3) Lame

3. Examine la bolsa del césped por si estuviese raída, rasgada o tuviese la malla obstruida. Lave le bolsa con agua si fuese necesario, y déjela secar por completo. El césped no fluirá correctamente sin ventilación adecuada a través de la bolsa. Asegúrese de que la bolsa del césped esté con el pestillo echado de forma segura.
4. Verifique que las tuercas de la cuchilla estén apretadas. *Apriete los pernos con una fuerza de torsión de 3,0—3,5 kg-m.*

ADVERTENCIA

- * *Para asegurarse de que el motor no se pondrá en marcha accidentalmente, desmonte la tapa de la bujía antes de ejecutar ésta inspección.*
5. Examine y limpie el elemento del purificador de aire si estuviese sucio (pag. 61).
 - (1) Purificador de aire
 - (2) Bolsa de recogida del césped
 - (3) Cuchilla

Cutting Height Adjustment

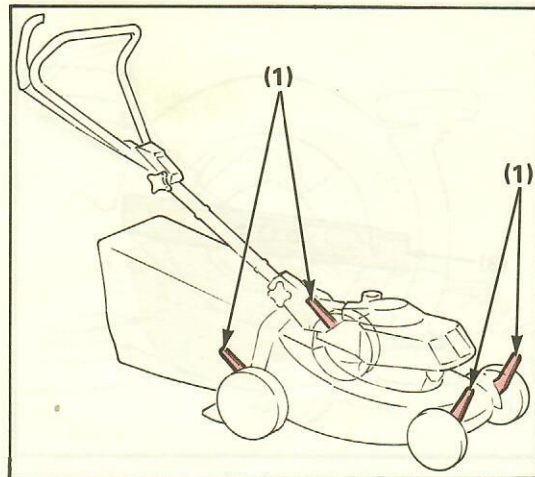
Six settings are available: 1/2", 1", 1-1/2", 2", 2-1/2", 3"

To change blade height:

1. Stop the engine.
2. Push the adjusting lever toward the wheel and move it up or down to lower or raise the blade height.
3. Release the lever in the appropriate notch.
4. Adjust the other three wheels. Make sure all four wheels are at the same level.

(1) Adjusting lever

(2) Push



Schnitthöhen-Einstellung

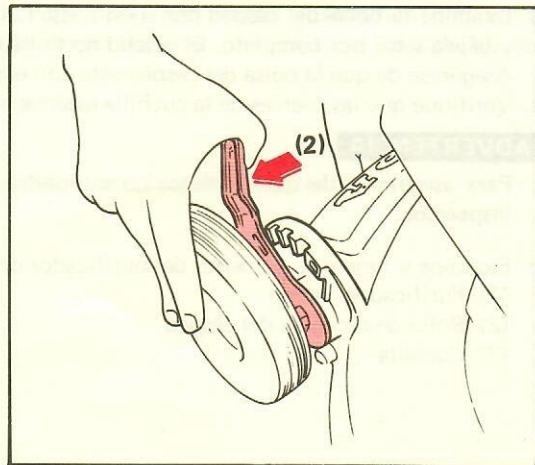
Es sind sechs Stufen einstellbar: 13 mm, 25 mm, 38 mm, 51 mm, 63 mm, 76 mm.

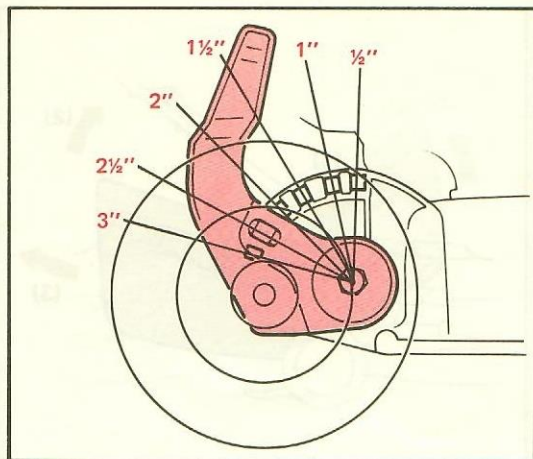
Um Klingehöhe zu wechseln:

1. Motor anhalten.
2. Einstellhebel gegen das Rad auf und ab bewegen, um das Scherblatt hoch oder niedrig zu stellen.
3. Hebel in entsprechende Kerbe einrasten.
4. Die restlichen 3 Räder einstellen. Alle 4 Räder müssen auf gleichem Niveau stehen.

(1) Einstellhebel

(2) Drücken





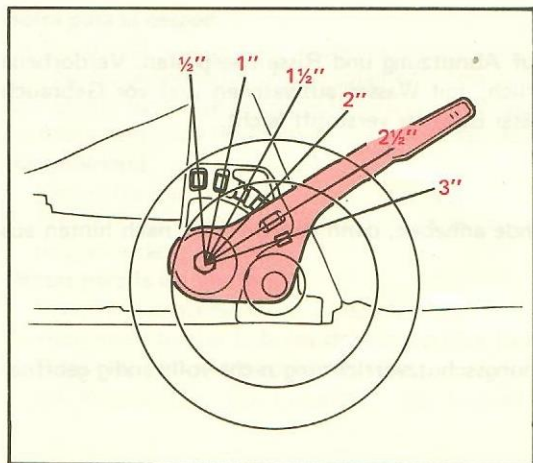
Réglage de la hauteur de coupe

6 réglages sont possibles: 13mm, 25mm, 38mm, 51mm, 63mm, 76mm.

Pour changer la hauteur de lame:

1. Arrêter le moteur.
2. Pousser le levier de réglage vers la roue et le faire monter ou descendre pour augmenter ou diminuer la hauteur de lame.
3. Relâcher le levier dans le cran qui convient.
4. Régler les trois autres roues. S'assurer que les quatre roues sont au même niveau.

- (1) Levier de réglage
- (2) Pousser



Ajuste de la altura de corte

Hay seis posiciones de ajuste: 13 mm, 25 mm, 38 mm, 51 mm, 63 mm, 76 mm

Para cambiar el ajuste de la altura de la cuchilla;

1. Pare el motor
2. Empuje la palanca de ajuste hacia la rueda y llévela hacia arriba o hacia abajo para aumentar o disminuir la altura de la cuchilla.
3. Deje la palanca en la ranura adecuada.
4. Ajuste en las otras ruedas. Asegúrese de que las cuatro ruedas estén al mismo nivel.

- (1) Palanca de ajuste
- (2) Empuje

Grass Bag

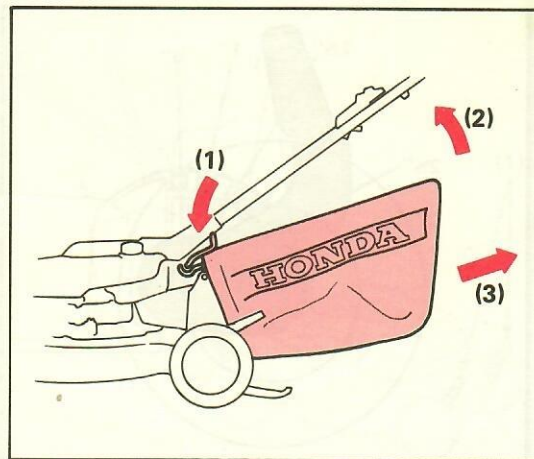
The bag is subject to wear under normal usage; frequently check for fraying and tears. Replace deteriorated bags only with Honda replacement bags or equivalent. When the bag needs cleaning, wash it with water and make sure it is dry before using it. Clogged mesh will result in poor grass chuting and a wet bag will clog quickly.

(Removal)

1. Stop the engine.
2. Push the grass bag handle down, raise the grass bag end then remove the bag toward the rear of the mower.

(Installation Notes)

- * Reverse the removal procedure.
 - * Be sure the grass bag is securely engaged or the discharge guard will not open completely and grass will not chute properly.
- (1) Push down (2) Raise (3) Remove



Grassammelbehälter

Der Behälter ist unter normalen Bedingungen Verschleiß unterworfen; öfters auf Abnutzung und Risse überprüfen. Verdorbene Behälter nur mit Honda Ersatzbehältern ersetzen. Ist eine Reinigung erforderlich, mit Wasser auswaschen und vor Gebrauch trocknen lassen. Verschmutzung verursacht schlechten Grasschnittfluß, und ein nasser Behälter verstopft leicht.

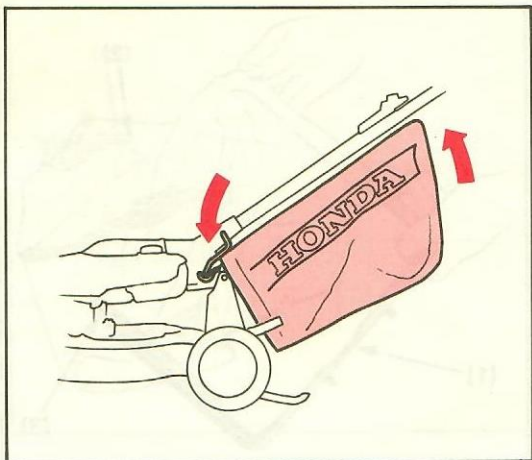
(Entfernen)

1. Motor abstellen.
2. Den Grassammelbehälterhebel nach unten drücken, das Grassammelbehälterende anheben, dann den Behälter nach hinten aus dem Rasenmäher ziehen.

(Hinweis für das Dinsetzen)

- * Prozedur für das Entfernen in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.
- * Der Grassammelbehälter muß fest eingerastet sein, weil sonst die Auswurföffnungsschutzvorrichtung nicht vollständig geöffnet wird und der Grasschnitt nicht einfließen kann.

(1) Niederdrücken (2) Anheben (3) Herausziehen



Sac d'herbe

Le sac s'utilise sous conditions normales d'utilisation; vérifier souvent si il est effiloché ou déchiré. Ne remplacer les sacs détériorés qu'avec les sacs de rechange Honda ou équivalent. Si il faut nettoyer le sac, le laver à l'eau et s'assurer qu'il est sec avant de l'utiliser.

Si les mailles sont collantes l'herbe tombera mal et un sac humide collera facilement.

(Dépose)

1. Arrêter le moteur.
2. Abaisser la poignée du sac à herbe, soulever le sac à herbe et le décrocher par l'arrière de la tondeuse.

(Notes pour la mise en place)

- * Suivre la procédure inverse à celle de la dépose.
- * Veiller à ce que le sac à herbe soit bien immobilisé, faute de quoi le capot d'évacuation ne peut s'ouvrir complètement, ce qui empêche l'herbe d'être évacuée comme il se doit.

(1) Appuyer (2) Soulever (3) Retirer

Bolsa para el césped

La bolsa está sujeta a ser desgastada bajo condiciones normales de uso; examine frecuentemente por si tuviese raída o rasgada. Cambie las bolsas deterioradas solamente con bolsas de recambio Honda o equivalentes. Cuando la bolsa necesite ser limpiada, lávela con agua y asegúrese de que esté seca antes de usarla.

La malla obstruida resultará en un mal fluido del césped y una bolsa húmeda se obstruye fácilmente.

(Desmontaje)

1. Pare el motor.
2. Presione hacia abajo el mango de la bolsa del césped, levante el extremo de la bolsa del césped y extraígalas hacia la parte posterior de la segadora.

(Notas para la instalación)

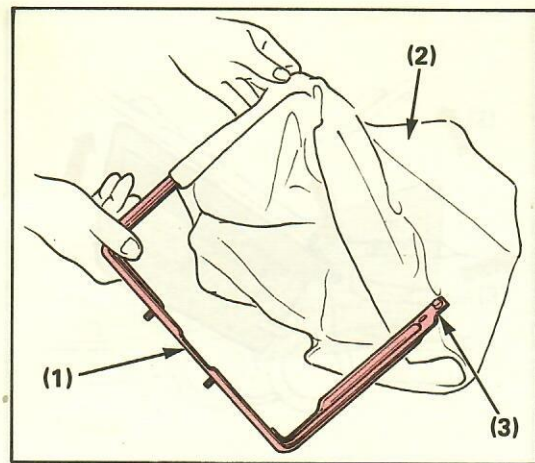
- * Invierta el procedimiento de desmontaje.
- * Asegúrese de que la bolsa del césped esté firmemente acoplada o la defensa de la boca de descarga no se abrirá completamente y el césped no fluirá correctamente.

(1) Presionar (2) Levantar (3) Extraer

Grass bag assembly

1. Work the upper frame into the grass bag with the cut-out ends forward.
2. Place the anti-sag rod in the bag and secure it to the upper frame with two nuts.

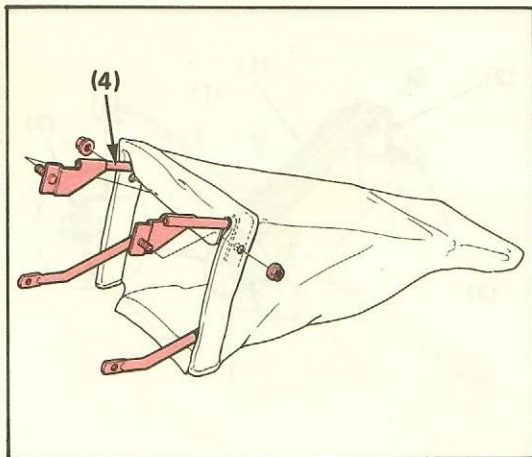
- (1) Upper frame
- (2) Grass bag
- (3) Cut-out
- (4) Anti-sag rod



Zusammenbau des Grassammelbehälters

1. Den oberen Rahmen in den Grassammelbehälter einschieben.
2. Befestigen Sie die Durchhangverhütungsstange mit 2 Muttern an der Rückseite des oberen Rahmens.

- (1) Oberer Rahmen
- (2) Grassammelbehälter
- (3) Aussparung
- (4) Behälterstützstange



Ensemble de sac à herbe

1. *Introduire la structure supérieure dans le sac d'herbe.*
2. *Placer la raidisseur dans le sac et le fixer à la partie supérieure du cadre à l'aide de deux écrous.*

(1) Structure supérieure

(2) Sac à herbe

(3) Découpe

(4) Tige anti-affaissement

Montaje de la bolsa del césped

1. Encaje el cuadro superior en la bolsa del césped.
2. Colocar la varilla antiflexión en la bolsa y fijarla al bastidor superior con dos tuercas.

(1) Cuadro superior

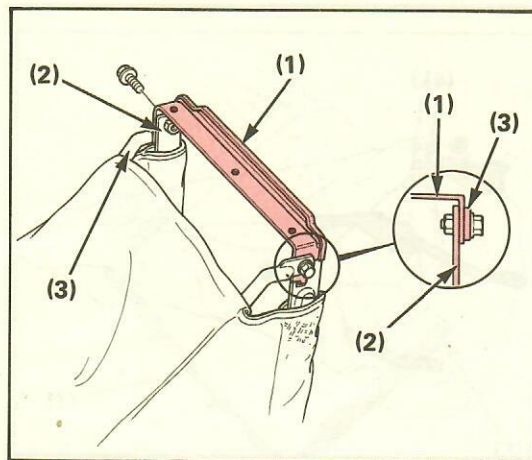
(2) Bolsa del césped

(3) Muesca

(4) Varilla anti-combadura

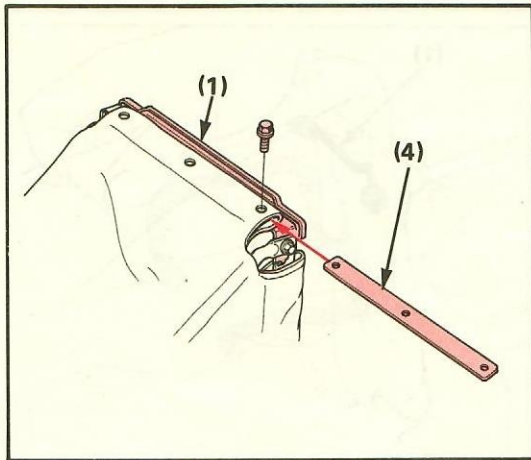
3. Point the lipped edge of the lower frame forward, place the bends into the cut-outs in the upper frame and tighten the lower frame to the upper frame together with the anti-sag rods using two 6 mm flanged bolts.
4. Work the bag plate into the grass bag and tighten them to the lower frame with three 6 mm bolts.

- (1) Lower frame
- (2) Upper frame
- (3) Anti-sag rod
- (4) Bag plate



3. Schieben Sie die gerippten Enden des unteren Rahmens von hinten in die Ausschnitte im oberen Rahmen, und ziehen Sie unteren und oberen Rahmen zusammen mit dem Durchhangverhütungsstangen mit zwei 6-mm-Flanschsrauben an.
4. Schieben Sie die Paschenplatte in den Grasbeutel und befestigen Sie ihn mit drei 6-mm-Schrauben am unteren Rahmen.

- (1) Unterer Rahmen
- (2) Oberer Rahmen
- (3) Behälterstützstange
- (4) Paschenplatte



3. Orienter le bord à lèvre de la partie inférieure du cadre vers l'avant, placer les coudes dans les ouvertures de la partie supérieure du cadre et assembler les parties inférieure et supérieure du cadre avec les raidisseurs à l'aide de deux boulons à collerette de 6 mm,

4. Introduire la plaque de guidage dans le sac à herbe et la fixer sur la partie inférieure du cadre avec trois boulons de 6 mm.

(1) Structure inférieure

(2) Structure supérieure

(3) Tige anti-affaissement

(4) Plaque de guidage

3. Posicionar el borde de filo del bastidor inferior señalando hacia adelante, poner los recodos en las ranuras del bastidor superior y apretar el bastidor inferior al bastidor superior junto con las varillas antiflexión utilizando dos tornillos de reborde de 6 mm.

4. Poner la contraplaca en la bolsa del césped y fijarlas en el bastidor inferior con tres tornillos de 6 mm.

(1) Cuadro inferior

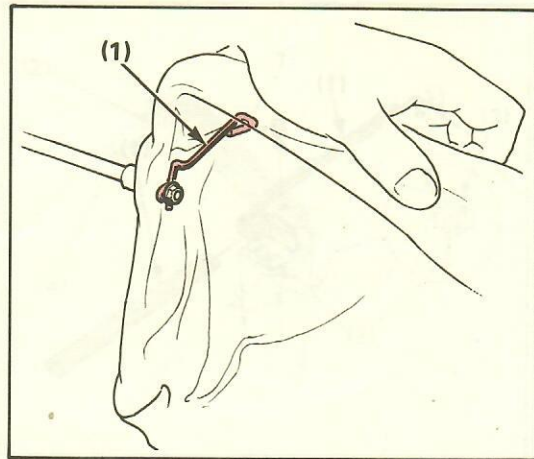
(2) Cuadro superior

(3) Varilla anti-combadura

(4) Contraplaca

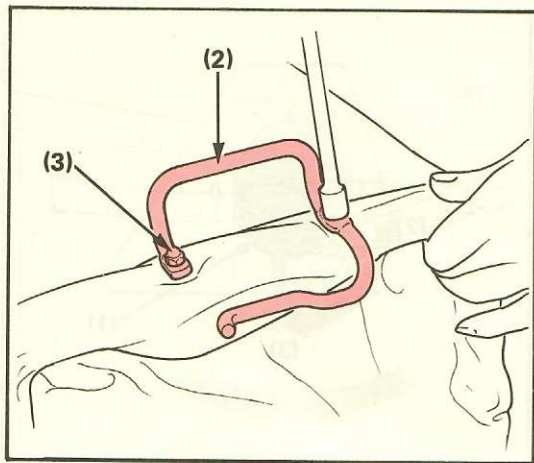
5. Install the discharge guard retainer as shown with a 6 mm bolt, nut and washer.
6. Expose the two stud bolts through the holes in the bag and install the grass bag handle to the bag with two 6 mm cap nuts.

- (1) Discharge guard retainer
- (2) Grass bag handle
- (3) Cap nut



5. Den Abfallsicherungshaltebügel wie gezeigt mit einer 6mm-Mutter, Mutter und Unterlagscheibe befestigen.
6. Die beiden Stiftschrauben durch die Löcher im Behälter stecken und den Grassammelbehältergriff mit zwei 6mm-Hutmuttern am Behälter befestigen.

- (1) Abfallsicherungshaltebügel
- (2) Grassammelbehältergriff
- (3) Hutmutter



5. Mettre la butée du capot d'évacuation en place de la manière indiquée, ceci à l'aide d'un boulon de 6 mm, d'un écrou et d'une rondelle.
6. Faire passer les deux goujons par les trous du sac et mettre la poignée en place sur le sac à herbe à l'aide de deux écrous à chapeau de 6 mm.
 - (1) Butée de capot d'évacuation
 - (2) Poignée du sac à herbe
 - (3) Ecrou à chapeau

5. Instale el retenedor de seguridad de descarga tal y como se muestra con un perno de 6 mm, tuerca y arandela.
6. Haga pasar los dos espárragos por los orificios de la bolsa e instale el mango de la bolsa del césped en la bolsa con dos tuercas ciegas de 6 mm.
 - (1) Retenedor de seguridad de descarga
 - (2) Mango de la bolsa del césped
 - (3) Tuerca ciega

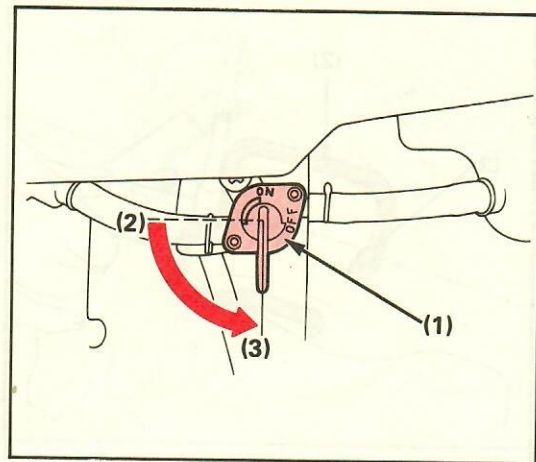
STARTING AND STOPPING THE ENGINE

Starting the engine.

WARNING

Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. Never run the mower in an enclosed area. Be sure to provide adequate ventilation.

1. Turn the fuel valve "ON".
2. Turn the engine switch "ON".
 - (1) Fuel valve
 - (2) Off
 - (3) On
 - (4) Engine switch



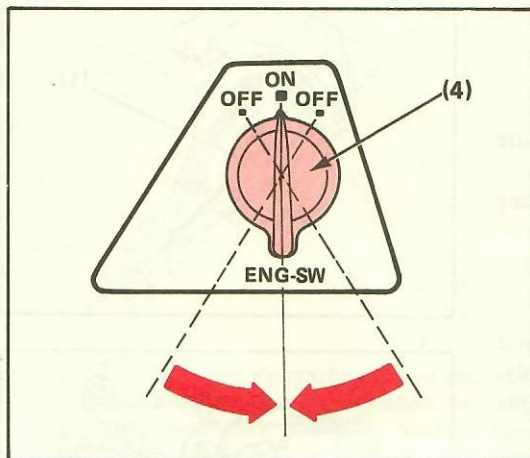
ANLASSEN UND ABSTELLEN DES MOTORS

Starten des Motors

WARNUNG

Auspuffgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Niemals den Mäher in geschlossenen Rähmen laufen lassen. Gute Belüftung sicherstellen.

1. Benzinahn auf "ON" (Auf) stellen.
2. Den Motorschalter auf "ON" (Ein) stellen.
 - (1) Benzinahn
 - (2) Off (Zu)
 - (3) On (Auf)
 - (4) Motorschalter



DEMARRAGE ET ARRET DU MOTEUR

Démarrage du moteur

AVERTISSEMENT

** Les gaz d'échappement contiennent de l'oxide de carbone qui est toxique. Ne jamais faire marcher la tondeuse dans un endroit fermé. S'assurer qu'il y a toujours la ventilation nécessaire.*

1. Placer la valve de carburant sur ON.
2. Amener le contacteur du moteur sur la position "ON" (marche).
 - (1) Robinet d'arrivée d'essence
 - (2) Off (Arret)
 - (3) On (Marche)
 - (4) Contacteur de moteur

ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR

Poniendo en motor en marche

ADVERTENCIA

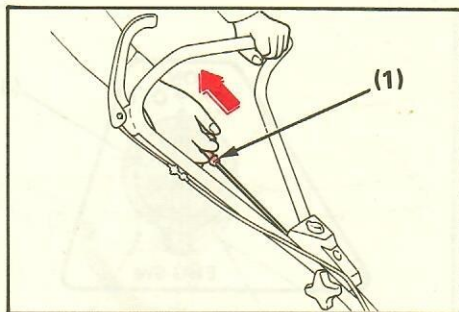
** Los gases de escape contienen monóxido de carbono nocivo.*

No ponga nunca el motor en marcha en un área cerrada.

Asegúrese de abastecer de ventilación adecuada.

1. Abra la llave de paso del combustible (ON).
2. Conecte el interruptor del motor (ON).
 - (1) Liave de paso del combustible
 - (2) Cerrada (Off)
 - (3) Abierta (On)
 - (4) Interruptor del motor

- Pull the starter rope lightly until you feel compression then pull briskly.
NOTE: Do not allow the rope to snap back; return it by hand.

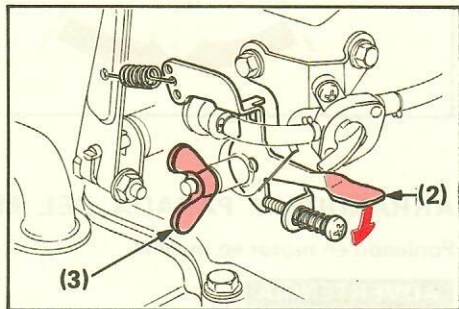


(Throttle control lever equipped type only)

- For mowing, lower the lever until it stops (max. engine speed position) and secure it in this position with the wing nut. Tighten the wing nut securely.
NOTE: Unless the wing nut is tightened securely, engine speed may drop, resulting in poor mowing.

(ROTO-STOP equipped type only)

- Squeeze the ROTO-STOP lever to start the blade.
NOTE: When gripping the lever, the cutting blade should be free of any obstacle such as grass, etc. to allow the engine to resume its pre-set rated rpm smoothly. After increasing engine rpm, start to mow holding the lever squeezed. The cutting blade will soon stop to rotate when the lever is released.
- (1) Starter (2) Throttle control lever (3) Wing nut (4) ROTO-STOP lever



- Starterseil leicht ziehen, bis Kompression spürbar ist, dann scharf durchziehen.
HINWEISE: Seil nicht zurückschnellen lassen: langsam an der Hand zurückgleiten lassen.

(Nur mit Drosselsteuerungshebel ausgestatteter Typ)

- Zu mähen, den Hebel bis zum Anschlag ablassen (Stellung für maximale Motordrehzahl) und in dieser Stellung mit der Flügelmutter feststellen.

Die Flügelmutter fest anziehen.

ZUR BEACHTUNG: Wenn die Flügelmutter nicht fest genug, angezogen ist, kann sich die Motordrehzahl verringern, was schlechte Mähleistung zur Folge hat.

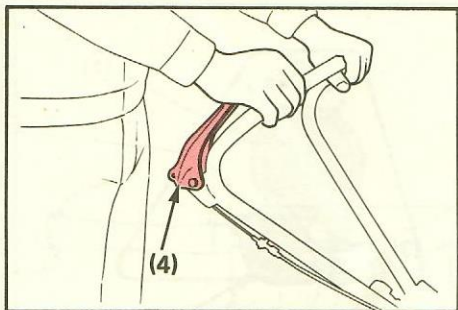
(Nur mit ROTO-STOP ausgestatteter Typ.)

- Den ROTO-STOP-Hebel anziehen, um das Scherblatt in Bewegung zu setzen.

HINWEIS: Beim Festhalten des Hebels sollte das Scherblatt frei von Hindernissen wie z.B. Gras usw. sein, damit sich der Motor mit der voreingestellten Nenn Drehzahl drehen kann. Nach Erhöhen der Motordrehzahl mit dem Mähen beginnen, und dabei den Hebel angezogen halten.

Nach Loslassen des Hebels kommt das Scherblatt schnell zum Stillstand.

(1) Starter (2) Drosselsteuerungshebel (3) Flügelmutter (4) ROTO-STOP-Hebel



3. Tirez légèrement sur la corde du démarreur jusqu' à sentir la compression tirer alors brusquement.

NOTE: Ne laisser pas la corde revenir seule, la ramener a la main.

(Type doté d'un levier de commande des gaz seulement)

4. Pour faucher, abaissez le levier jusqu'à ce qu'il vienne en butée (position de régime maximum du moteur) et l'assujettir sur cette position à l'aide de l'écrou à oreilles. Serrer l'écrou à oreilles à fond.

NOTE: Si l'écrou à oreilles n'est pas bien serré, il se peut que le régime du moteur, diminue, se qui se traduit par un mauvais travail.

(Exclusivement pour les modèles pourvus du dispositif ROTO-STOP (arrêt de lame))

5. Appuyer sur le levier de ROTO-STOP afin de faire démarrer la lame.

NOTE: La lame de coupe ne doit rencontrer aucun obstacle tel que gazon, etc. lorsque l'on actionne le levier, ceci afin de permettre au moteur de reprendre son régime de rotation prédéterminé sans à-coups. Après avoir augmenté le régime du moteur, commencer à tondre tout en maintenant le levier en position appuyée. La lame de coupe s'arrête de tourner peu après que l'on ait relâché le levier.

(1) Lanceru (2) Levier de commande des gaz (3) Ecrou à oreilles (4) Levier de ROTO-STOP

3. Tire de cable de arranque ligeramente hasta que se sienta una presión, entonces tire bruscamente de él.

NOTE: No deje que el cable vuelva sole; llévelo Vd. con la mano.

(Sólo los modelos equipados con palanca de control de la válvula de estrangulación)

4. Para segar, bajar la palanca hasta que se detenga (posición de la velocidad máxima del motor) y retenerla en esta posición con la tuerca de aletas. Apretar bien la tuerca de aletas.

NOTA: A menos que la tuerca de aletas se apriete bien, la velocidad del motor se puede reducir, dando como resultado una acción de siega insuficiente.

5. Apriete la palanca ROTO-STOP para arrancar la cuchilla. (Sólo el tipo equipado con la palanca ROTO-STOP)

NOTA: Al apretar la palanca, la cuchilla de corte no tiene que estar obstaculizada en absoluto, como pudiera estarlo por césped, etc. con el fin de que el motor retorne uniformemente a las rpm preajustadas.

Después de aumentar las rpm del motor, comience a segar manteniendo la palanca apretada.

(1) Mecanismo de arranque (2) Palanca de control de la válvula de estrangulación (3) Tuerca de aletas

(4) Palanca de ROTO-STOP

Flooded Engine

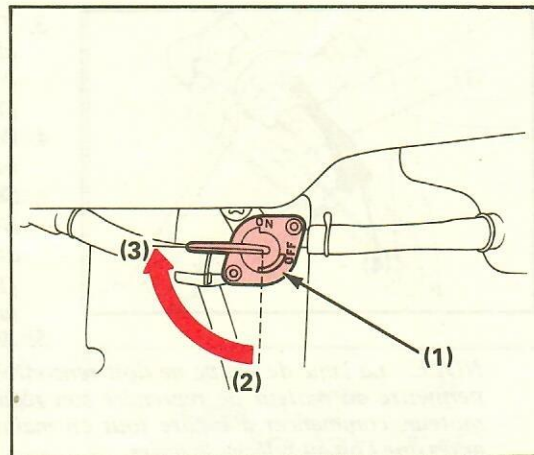
If the engine won't start after several pulls on the starter rope, the engine is probably flooded.

To clear a flooded engine:

1. Turn the fuel valve and engine switch "OFF".
2. Remove and dry the spark plug. When re-installing the plug, thread it in by hand until it seats. Then tighten it an additional 1/8 – 1/4 turn with the spark plug wrench to compress the washer.
3. Repeat the steps 1 – 4 under "Starting the Engine".

Stopping the Engine

1. Turn the engine switch "OFF".
2. Turn the fuel valve "OFF".
 - (1) Fuel valve
 - (2) ON
 - (3) OFF
- (4) Engine switch



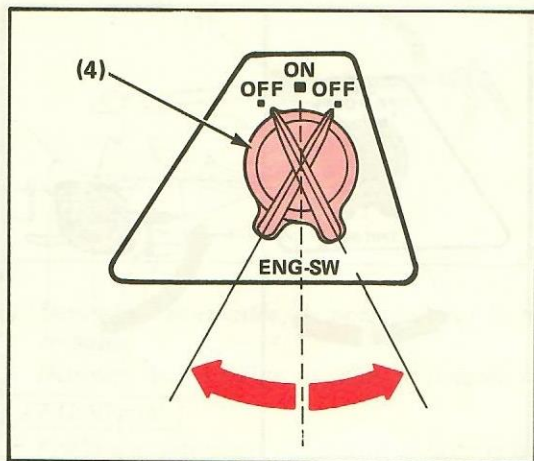
Motor ist abgeseffen

Wenn der Motor nach mehrmaligem Durchziehen des Starterseils nicht anspringt, ist der Motor wahrscheinlich abgeseffen. Um den Motor wieder betriebsklar zu machen:

1. Den Benzinhahn und Motorschalter auf "OFF" (Zu bzw. Aus) stellen.
2. Zündkerze herausdrehen und trockenwischen. Beim Wiedereinsetzen handfest eindrehen. Danach mit einem Zündkerzensteckschlüssen um eine 1/8–1/4 Umdrehung festziehen, um die Unterlagsscheibe zusammenzudrücken.
3. Die Schritte 1 – 4 des Abschnittes "Anlassen des Motors" wiederholen.

Abstellen des Motors

1. Den Motorschalter auf "OFF" (Aus) stellen.
2. Den Benzinhahn auf "OFF" (Zu) stellen.
 - (1) Benzinhahn
 - (2) ON (Auf)
 - (3) OFF (Zu)
- (4) Motorschalter



Moteur noyé

Si le moteur refuse de démarrer après plusieurs tractions sur la corde du démarreur c'est probablement que le moteur est noyé.

Pour désengorger un moteur noyé

1. Amener le robinet d'arrivée d'essence ainsi que le contacteur du moteur sur la position "OFF" (arrêt).
2. Déposer et sécher la bougie d'allumage. Reposer la bougie en la serrant à la main jusqu'à ce qu'elle soit en place. La serrer alors d'1/8 - 1/4 de tour en plus avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.
3. Procéder de nouveau aux opérations 1 à 4 du paragraphe: "Démarrage du moteur".

Arrêt du moteur

1. Amener le contacteur du moteur sur la position "OFF" (arrêt).
2. Amener le robinet d'arrivée d'essence sur la position "OFF" (arrêt).

(1) Robinet d'arrivée d'essence	(3) OFF (arrêt)
(2) ON (marche)	(4) Contacteur du moteur

Motor anegado

Si el motor no se pusiese en marcha después de varios tirones del cable de arranque, probablemente el motor esté anegado.

Para limpiar un motor anegado:

1. Cierre la llave de paso del combustible y el interruptor del motor ("OFF").
2. Desmunte y seque la bujía. Cuando se reinstale la bujía, enrósquela a mano hasta que asiente. Entonces apriétela 1/4 o 1/8 de vuelta adicional con la llave para bujías, para que comprima la arandela.
3. Repita los pasos 1 al 4 de la sección "Arranque del motor".

Parada del motor

1. Desconecte el interruptor del motor ("OFF").
2. Cierre la llave de paso del combustible ("OFF").

(1) Llave de paso del combustible
(2) ON (Abierta)
(3) OFF (Cerrada)
(4) Interruptor del motor

TRANSPORTING/STORAGE

Transporting

Turn the fuel valve and engine switch OFF when transporting the mower.

WARNING

* To avoid fuel and oil spillage, do not tilt the unit; spilled fuel may ignite.

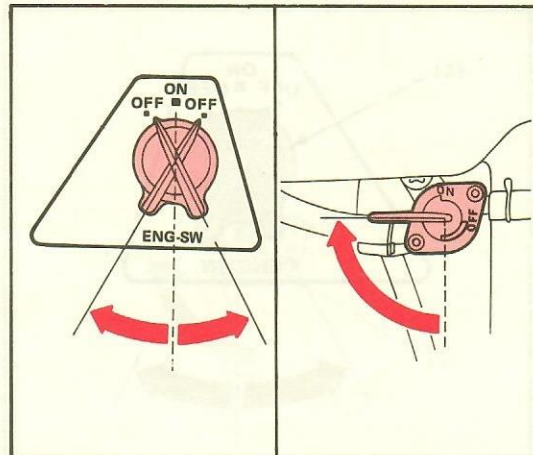
The handle may be folded for convenience:

1. Remove the grass bag (p. 30).
2. Loosen the handle joint, pull the handle pipe rearward and move the handle forward until it stops.
3. Loosen the handle joint and collapse the handle as shown.

CAUTION

* Take care not to pinch the cable or wire between the handle pipes when holding the handle.

- (1) Handle joint



TRANSPORT/LAGERUNG

Transport

Beim Transportieren des Rasenmähers den Benzinhahn und Motorschalter auf "OFF" (Zu bzw. Aus) stellen.

WARNUNG

* Um Verschütten von Benzin und Öl zu vermeiden, den Mäher nicht kippen; Benzindämpfe oder verschüttetes Benzin könnte sich sonst entzünden.

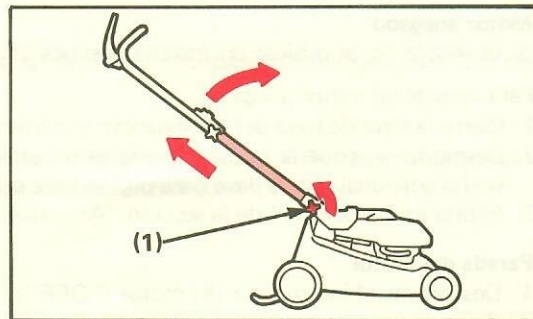
Griffstange kann zur Erleichterung zusammengelegt werden:

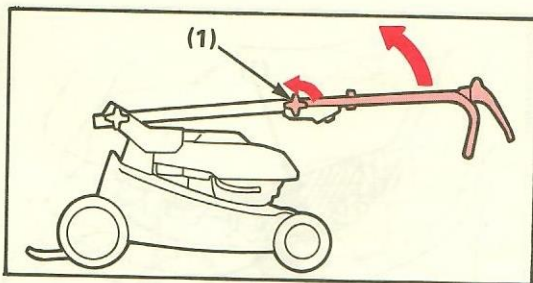
1. Grassammelbehälter entfernen (Seite 30).
2. Das Griffstangengelenk lösen, die Griffstange nach hinten ziehen und dann bis zum Anschlag nach vorn drücken.
3. Griffstangengelenke lösen und Griffstange wie im Bild gezeigt zusammenlegen.

VORSICHT

* Beim Zusammenklappen der Griffstange darauf achten, Kabel oder Draht nicht zwischen die Griffstangenrohre einzuklemmen.

- 44 (1) Griffstangengelenk





TRANSPORT/REMISAGE

Transport

Lors du transport de la tondeuse, amener le robinet d'arrivée d'essence ainsi que le contacteur du moteur sur la position "OFF" (arrêt).

AVERTISSEMENT

* Pour éviter que l'huile ou le carburant ne se répandent ne pas retourner l'unité, les vapeurs d'essence ou l'essence répandue peuvent s'enflammer.

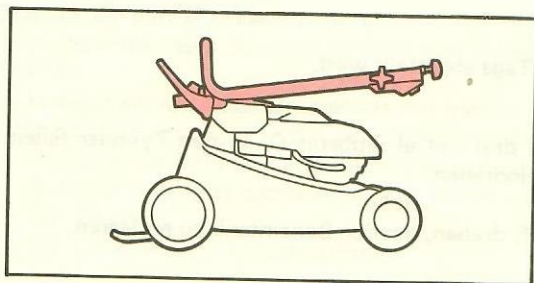
Pour plus de commodité, on peut plier la poignée:

1. Déposer le sac d'herbe (p. 31).

2. Desserrer l'articulation de poignée, tirer le tube de poignée vers l'arrière puis faire avancer la poignée jusqu' ce qu'elle arrive en butée.
3. Desserrer les joints de fixation de poignée et replier la poignée comme indiqué.

ATTENTION

* Veiller à ne pas pincer le câble ou le fil entre les tuyaux du guidon quand on plie celui-ci;
(1) Joint de fixation de poignée



TRANSPORTE/ALMACENAMIENTO

Transporte

Cierre (OFF) la llave de paso de combustible y el interruptor del motor cuando transporte la segadora.

ADVERTENCIA

* Para evitar el derramamiento de combustible y aceite, no incline la unidad; el combustible derramado o el vapor de éste pudieran prenderse.

El manillar debiera ser plegado para su conveniencia:

1. Quite la bolsa de césped (pág. 31).

2. Afloje las articulaciones del manillar, empuje el tubo del manillar hacia atrás y mueva el manillar hacia adelante hasta que se detenga.
3. Afloje las juntas del manillar y doble el mismo como se muestra en la ilustración.

PRECAUCION

* Téngase cuidado de no enganchar el cable o hilo conductor entre los tubos del manillar al plegar este último.
(1) Junta del Manillar

Preparation for Storage

The following steps should be taken to protect the mower whenever it will be stored for longer than 30 days.

NOTE:

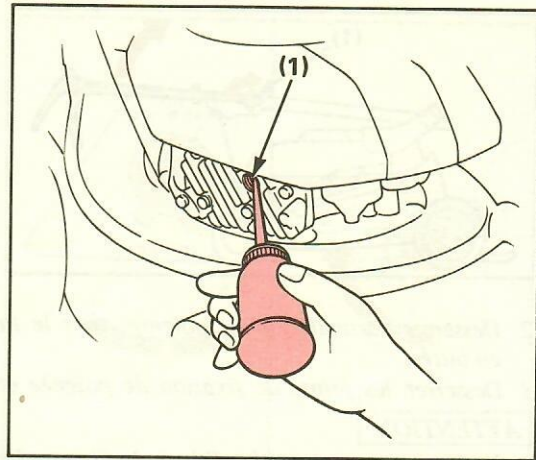
If the mower will be stored for longer than a year, first remove the spark plug and pour three tablespoonful of clean motor oil into the cylinder. Pull the starter rope slowly two or three times to distribute the oil. Replace the plug.

1. Drain the fuel tank and carburetor into an approved gasoline container:

A. Remove the fuel tube at the carburetor and turn the fuel valve ON to empty the fuel tank.

(1) Cylinder

(2) Fuel valve



Vorkehrungen für die Lagerung

Folgende Schritte zum Schutz des Rasenmähers vornehmen, wenn er länger als 30 Tage abgestellt wird.

HINWEIS:

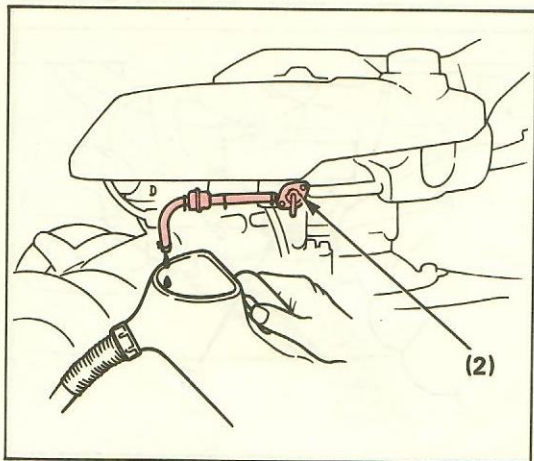
Wird der Mäher länger als ein Jahr abgestellt, Zündkerze herausrauben und drei Löffel sauberes Öl in den Zylinder füllen. Starterseil 3–4 mal leicht durchziehen, um das Öl zu verteilen. Zündkerze wieder eindrehen.

1. Benzintank und Vergaser in einen haltbaren Benzinbehälter entleeren.

A. Die Benzinleitung am Vergaser abziehen und den Benzinahn auf "ON" (Auf) drehen, um den Benzintank zu entleeren.

(1) Zylinder

(2) Benzinahn



Préparation pour le remisage

Il faudra suivre les étapes suivantes pour protéger la tondeuse si on doit la remiser pour plus de 30 jours.

NOTE.

Si on doit remiser la tondeuse pour plus d'un an, déposer d'abord la bougie et verser trois cuillers à soupe d'huile propre dans le cylindre. Tirer deux ou trois fois lentement la corde du démarreur pour répartir l'huile. Remettre la bougie.

1. Purger le réservoir d'essence et le carburateur dans un récipient à essence conforme:

A. Pour vidanger le réservoir de carburant, déposer la conduite d'essence au niveau du carburateur et amener le robinet d'arrivée d'essence sur la position ON (écoulement).

(1) Cylindre

(2) Robinet d'arrivée d'essence

Preparación para el almacenamiento

Los siguientes pasos debieran tomarse para proteger a la segadora cuando quiera que se almacene por un tiempo superior a 30 días.

NOTA:

Si la segadora va a estar almacenada por más de un año, desmonte la bujía en primer lugar, y eche tres cucharadas soperas de aceite limpio dentro del cilindro. Tire del cable de arranque lentamente dos o tres veces para distribuir el aceite. Cambie la bujía.

1. Purgue el depósito de combustible y el carburador, echando el combustible en un envase de gasolina:

A. Quite el tubo de combustible, ubicado en el carburador, y abra la llave de paso de combustible (ON) para vaciar el depósito.

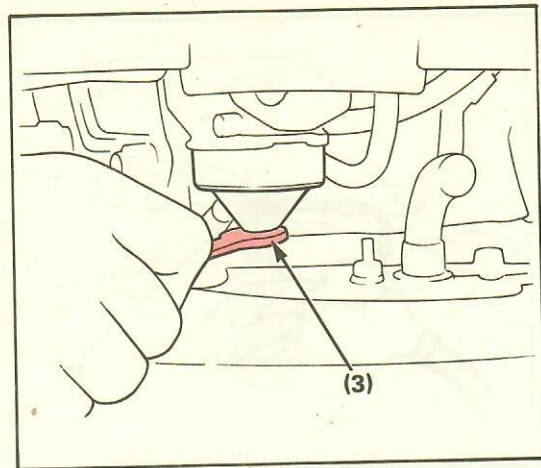
(1) Cilindro

(2) Llave de paso del combustible

- B. Loosen the carburetor drain bolt to drain the carburetor with the suitable container under the bolt.
- C. Retighten the drain bolt, connect the fuel tube and turn the fuel valve OFF.

WARNING

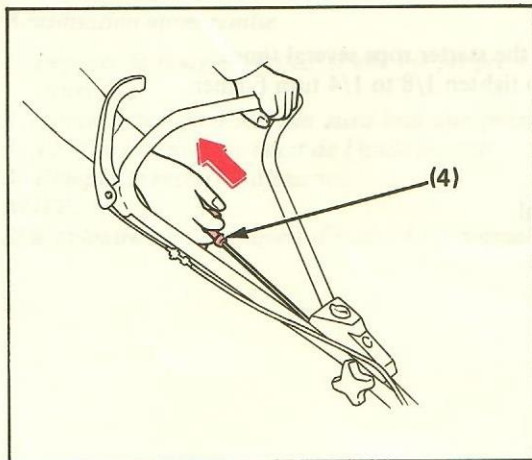
- * **Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks in the area.**
- 2. Change the engine oil (p. 58).
- 3. Pull the starter rope until it becomes hard to pull. This closes the valves and breaker points, and protects them from dust and corrosion.
- 4. Coat areas that may rust with a light film of oil. Cover the mower and store it on a level surface in a dry, dust free area.
 - (3) Drain bolt
 - (4) Starter



- B. Einen geeigneten Behälter unter die Vergaserablaßschraube stellen, dann die Schraube lösen, um den Vergaser zu entleeren.
- C. Ablaßschraube wieder festziehen, Benzinleitung wieder aufstecken und Benzinhahn zudrehen (OFF).

WARNUNG

- * **Benzin ist unter bestimmten Bedingungen äußerst leicht entzündbar und explosiv. Nicht rauchen und offene Flammen oder Funken unbedingt vermeiden.**
- 2. Motoröl wechseln (Seite 58).
- 3. Startseil ziehen, bis Widerstand zu spüren ist. So werden Ventile und Unterbrecherkontakte geschlossen und vor Staub und Korrosion geschützt.
- 4. Teile die rosten können, mit einem dünnen Ölfilm überziehen. Rasenmäher zudecken, und auf ebener Unterlage, an einem trocknen, staubfreien Platz abstellen.
 - (3) Ablaßschraube
 - (4) Starter



B. Pour vidanger le carburateur, desserrer son boulon de vidange et disposer un récipient approprié en-dessous.

C. Resserer le boulon de purge, brancher le tuyau d'essence et fermer l'arrivée d'essence.

AVERTISSEMENT

* *L'essence est extrêmement inflammable et pour exploser sous certaines conditions. Ne pas fumer, éviter toute flamme ou étincelle dans les environs.*

2. *Changer l'huile du moteur (p. 59).*

3. *Tirer la corde du démarreur jusqu'à ce qu'elle devienne difficile à tirer. Cela ferme les soupapes et les points de rupture et les protège de la poussière et de la corrosion.*

4. *Recouvrir les parties qui pourrait rouiller d'une légère pellicule d'huile. Couvrir la tondeuse et la remiser sur une surface plane dans un endroit sec et sans poussière.*

(3) *Boulon de purge*

(4) *Lanceur*

B. Afloje el perno de purga del carburador y purgue el carburador con el recipiente adecuado debajo del perno.

C. Vuelva a apretar el perno de purga, conecte el tubo de combustible y cierre la llave de paso del mismo (OFF).

ADVERTENCIA

* **La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. No fume ni permita que haya llamas o chispas en el área.**

2. Cambie el aceite del motor (pág. 59).

3. Tire del cable de arranque hasta que se haga difícil el seguir tirando de él. Esto cierra las válvulas y las puntas de contacto, y las protege contra el polvo y la corrosión.

4. Bañe las áreas que se puedan oxidar, con una ligera capa de aceite. Cubra la segadora y guardela en una superficie a nivel, en un área seca y limpia de polvo.

(3) Perno de purga

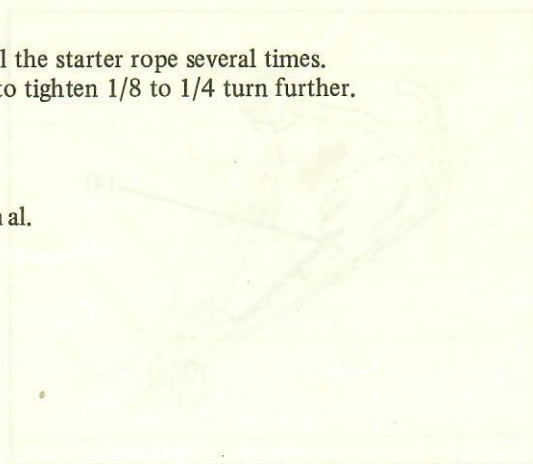
(4) Mecanismo de arranque

Removal from Storage

1. Remove the spark plug; check that it is clean and properly gapped (p. 62). Pull the starter rope several times.
2. Thread the spark plug in as far as possible by hand, then use the plug wrench to tighten 1/8 to 1/4 turn further.
3. Check the engine oil level and condition.
4. Fill the fuel tank and start the engine.

NOTE:

If the cylinder was coated with oil, the engine will smoke at start up; this is normal.



Inbetriebnahme nach Lagerung

1. Zündkerze entfernen; auf Sauberkeit und Elektrodenabstand überprüfen (Seite 62). Starterseil mehrmals durchziehen.
2. Zündkerze handfest eindrehen, dann mit einem Zündkerzensteckschlüssel um eine 1/8 – 1/4 Umdrehung festziehen.
3. Motorölstand und Benzintank überprüfen.
4. Benzin einfüllen.

HINWEIS:

Wenn der Zylinder mit einem Ölfilm überzogen war, entsteht beim Start Rauchentwicklung, das ist normal.

Réutilisation après remise

1. *Déposer la bougie, vérifier si elle est propre et si l'écartement des contacts est correct (p.63). Tirer la corde du démarreur plusieurs fois.*
2. *Serrer la bougie à la main aussi loin que possible, puis utiliser la clé de bougie pour serrer d'1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.*
3. *Vérifier le niveau et l'état de l'huile moteur.*
4. *Remplir le réservoir d'essence.*

NOTE:

Si le cylindre a été recouvert d'huile, il est normal qu'au démarrage le moteur fume.

Desmontaje después del almacenamiento

1. *Desmonte la bujía; verifique que esté limpia y que tenga el espacio disruptivo de forma correcta (pág. 63). Tire del cable de arranque varias veces.*
2. *Enrosque la bujía a mano tan profundamente como le sea posible, y entonces use una llave de bujías para apretarla 1/8 - 1/4 de vuelta más.*
3. *Examine el nivel del aceite del motor y su estado.*
4. *Llene el depósito de combustible.*

NOTA:

Si el cilindro tenía una capa de aceite, el motor emitirá excesivos humos de escape al principio; esto es normal.

MAINTENANCE

WARNING

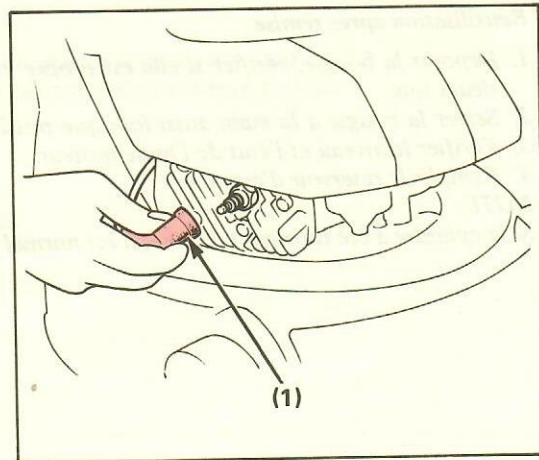
- * To prevent accidental start-up, shut off the engine, turn off the engine switch and disconnect the spark plug cap before performing any maintenance.

WARNING

- * Use only genuine Honda parts or their equivalent for maintenance or repair. Replacement parts which are not of equivalent quality may damage the mower.

Periodic inspection and adjustment of the Honda HR17 is essential if high level performance is to be maintained. Regular maintenance will also ensure a long service life. The required service intervals and the kind of maintenance to be performed are described in the following chart.

(1) Spark plug cap



WARTUNG

WARNUNG

- * Um einen versehentlichen Start zu vermeiden, den Motor durch Ausschalten des Motorschalters abstellen und die Zündkerzenstecker abziehen, bevor Wartungsarbeiten ausgeführt werden.

WARNUNG

- * Nur Original Honda oder gleichwertige Ersatzteile für die Instandsetzung oder Reparatur verwenden. Austauschteile die nicht dieser Qualitätsnorm entsprechen, können den Rasenmäher beschädigen.

Inspektion und Einstellung des Honda HR17 in reglemäßigen Abständen sind Voraussetzung für eine andauernde hohe Leistung. Regelmäßige Wartung garantiert auch eine lange Lebensdauer. Die erforderlichen Wartungszeitabstände und die Art der Wartung sind in der Tafel angegeben.

(1) Zündkerzenkabel

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT

- * *Afin d'éviter toute mise en marche intempestive, toujours couper le contact au contacteur du moteur et extraire le capuchon de bougie.*

AVERTISSEMENT

- * *Lors du dépannage ou de la réparation n'utiliser que les pièces Honda ou leur équivalent. Les pièces de rechange qui ne sont pas de même qualité peuvent endommager la tondeuse.*

Si l'on veut maintenir de bonnes performances il est indispensable de régler et d'ajuster périodiquement le Honda HR. Un entretien régulier assurera également une longue durée de service. Les intervalles convenables et le type d'entretien à réaliser font l'objet du tableau.

(1) Fil de bougie

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA

- * **Para prevenir un arranque accidental, cierre el motor y el interruptor del motor y desconecte la tapa de la bujía antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.**

ADVERTENCIA

- * **Use piezas originales Honda o sus equivalentes cuando se repare. Las piezas de recambio que no son de calidad equivalente pueden dañar la segadora.**

Es esencial que se hagan inspecciones y ajustes periódicos de la Honda HR17, si se quiere mantener un alto nivel de funcionamiento. Un programa de mantenimiento también asegurará una larga vida de servicio. Los intervalos de servicio requeridos y el tipo de mantenimiento ha realizarse se describen en el cuadro.

(1) Hilo de la bujía.

MAINTENANCE SCHEDULE

Regular Service Period Perform at every indicated month or operating hour intervals, whichever occurs first.		Each Use	First 1 month or 20 Hrs.	Every 1 month or 20 Hrs.	Every 6 months or 100 Hrs.	Every one year or 300 Hrs.
Item						
Engine oil	Check level	<input type="radio"/>				
Engine oil	Change		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Air cleaner element	Check	<input type="radio"/>				
Air cleaner element	Clean			<input type="radio"/> *		
Blade nuts (Tightness)	Check	<input type="radio"/>				
Grass bag	Check	<input type="radio"/>				
Fuel strainer	Replace				<input type="radio"/>	
Spark plug	Clean-Readjust				<input type="radio"/>	
ROTO-STOP cable	Adjust				<input type="radio"/>	
ROTO-STOP	Check				<input type="radio"/> **	
Ignition timing	Check-Readjust					<input type="radio"/> **
Valve clearance	Check-Readjust					<input type="radio"/> **
Combustion chamber	Clean-Lap valves					<input type="radio"/> **
Fuel tank	Clean					<input type="radio"/> **
Fuel tube	Check (Replace, if necessary)					<input type="radio"/>

* : Service the air cleaner more frequently when used in dusty areas.

** : These items should be serviced by an authorized Honda dealer, unless the owner has the proper tools and is mechanically proficient. See the Honda Shop Manual.

WARTUNGSFAHRPLAN

TRÖCKNUNG DES PAPIERS

Regulärer Wartungszeitabstand Im angegebenen Monat oder zur angegebenen Betriebsstunde durchführen, was immer zuerst kommt.		Nach jedem Gebrauch	Im ersten Monat oder nach 20 Std.	Jeden 1. Monat oder nach 20 Std.	Jeden 6. Monat oder nach 100 Std.	Jedes Jahr oder nach 300 Std.
Teile						
Motoröl	Ölstand überprüfen	○				
Motoröl	Wechsel		○		○	
Luftfiltereinlage	Überprüfen	○				
Luftfiltereinlage	Säubern			○*		
Scherblattmuttern (Festigkeit)	Überprüfen	○				
Grassammelbehälter	Überprüfen	○				
Kraftstoffsieb	Auswechseln				○	
Zündkerze	Säubern/Einstellen				○	
ROTO-STOP Seilzug	Einstellen				○	
ROTO-STOP	Überprüfen				○**	
Zündzeitpunkt	Überprüfen/Einstellen					○**
Ventilspiel	Überprüfen/Einstellen					○**
Verbrennungskammer	Säubern-Ventile einsetzen					○**
Benzintank	Säubern					○**
Benzinleitung	Überprüfen (Auswechseln, falls nötig)					○

* : Luftfilter öfters überprüfen, wenn Rasenmäher in staubhaltigen Gegenden benutzt wird.

** : Die Wartung dieser Teile sollte nur vom Honda-Fachhändler durchgeführt werden, es sei denn, der Besitzer verfügt über geeignetes Werkzeug und über Fachkenntnisse. Sehen Sie ins Honda-Verkaufsstellenverzeichnis.

PROGRAMME D'ENTRETIEN

WARTUNGSPHRIEN

Période de révision régulière. Réviser par mois indiqué ou par intervalles d'heures de fonctionnement le premier qui se produit.		Chaque utilisation	Premier mois ou 20 h	Tout les un mois ou 20 h	Tous les six mois ou 100 h	Tous les ans ou 300 h
Points.						
Huile moteur	Vérifier le niveau	<input type="radio"/>				
Huile moteur	Changer		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Elément de filtre à air	Vérifier	<input type="radio"/>				
Elément de filtre à air	Nettoyer			<input type="radio"/> *		
Ecrous de lame (serrage)	Vérifier	<input type="radio"/>				
Sac d'herbe	Vérifier	<input type="radio"/>				
Filtre essence	Remplacer				<input type="radio"/>	
Bougie d'allumage	Nettoyer-reposer				<input type="radio"/>	
Câble ROTO-STOP	Régler				<input type="radio"/>	
ROTO-STOP	Vérifier				<input type="radio"/> **	
Réglage de l'allumage	Vérifier-revoir					<input type="radio"/> **
Jeu de soupape	Vérifier-revoir					<input type="radio"/> **
Chambre de combustion	Nettoyer-roder les soupapes					<input type="radio"/> **
Réservoir d'essence	Nettoyer					<input type="radio"/> **
Tuyau d'essence	Vérifier (Remplacer si nécessaire)					<input type="radio"/>

* : Revoir plus souvent le filtre à air dans les régions poussiéreuses.

** : Ces points devront être revus par un représentant agréé Honda, à moins que le propriétaire ne possède les outils qui conviennent et soit mécaniquement compétent. Voir le manuel d'atelier Honda.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Periodo regular de servicio Realícelo en cada mes indicado o intervalos horarios de funcionamiento, lo que quiera que ocurra en primer lugar.		Cada vez	Primer mes o 20 horas	Cada un meses o 20 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Cada año o 300 horas
Elemento						
Aceite del motor	Compruebe el nivel	○				
Aceite del motor	Cambie		○		○	
Elemento del purificador de aire	Compruebe	○				
Elemento del purificador de aire	Limpie			○*		
Tuercas de la cuchilla (Fuerza de torsión)	Compruebe	○				
Bolsa de recogida del césped	Compruebe	○				
Colador del combustible	Cambie				○	
Bujía	Limpie-Reajuste				○	
Cable del mecanismo de OROT- STOP de la cuchilla	Ajuste				○	
ROTO-STOP	Compruebe				○**	
Regulación del encendido	Compruebe-Reajuste					○**
Holgura de la válvula	Compruebe-Reajuste					○**
Cámara de combustión	Limpie-Rectifique las válvulas					○**
Depósito del combustible	Limpie					○**
Tubo de combustible	Compruebe (Cámbielo si fuese necesario)					○

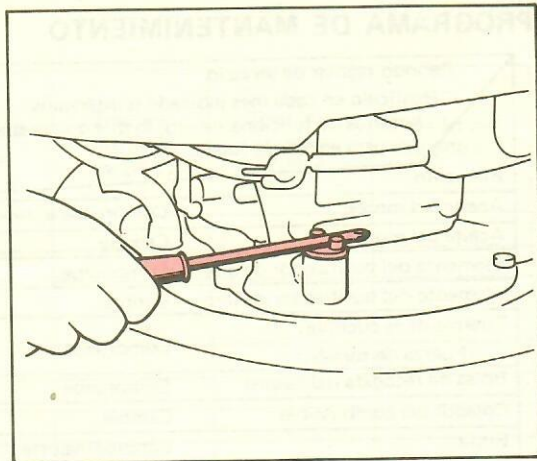
* : Examine el purificador de aire más frecuentemente cuando se use en áreas polvorientas.

** : Estos elementos deberían ser revisados por un concesionario autorizado de Honda, a menos que el propietario tenga las herramientas apropiadas y tenga conocimientos de mecánica. Vea el Manual de Taller de Honda.

Engine Oil Change

Drain the oil while the engine is still warm to assure rapid and complete draining.

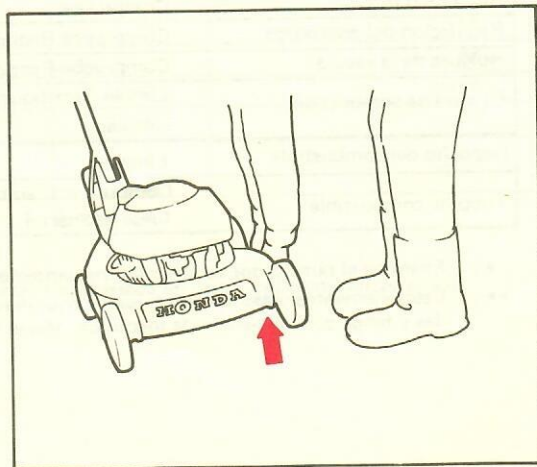
1. Remove the filler cap/dipstick using a screwdriver as illustrated.
 2. Tilt the left side mower housing and support it in its posture.
 3. Remove the drain bolt and lower the mower placing a suitable container under the drain hole.
 4. Drain the oil completely and retighten the bolt securely.
 5. Refill to the "Upper" level mark with the recommended oil (see p. 20).
Tighten the cap securely to prevent leakage.
- (1) Oil drain bolt

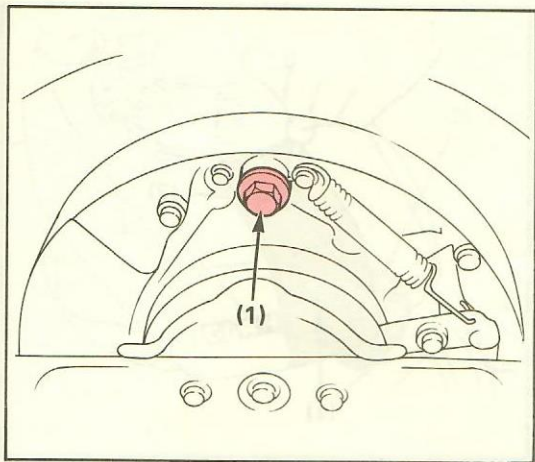


Motorölwechsel

Öl ablassen, während der Motor noch warm ist, um schnelles und vollständiges Abfließen zu gewährleisten.

1. Öleinfüllstutzen/Ölmeßstab mit einem Schraubenzieher, wie in der Abb. gezeigt, losdrehen.
 2. Das linke Rasenmähergehäuse kippen und in dieser Lage abstützen.
 3. Die Ablassschraube entfernen und den Rasenmäher absenken, wobei ein geeigneter Behälter unter die Ablassöffnung zu stellen ist.
 4. Das Öl vollständig ablassen und die Schraube wieder festziehen.
 5. Bis zur "oberen" Markierung mit empfohlener Ölart (s. Seite 20) auffüllen. Öleinfüllstutzen fest anziehen, um Auslaufen zu vermeiden.
- (1) Ölablassschraube



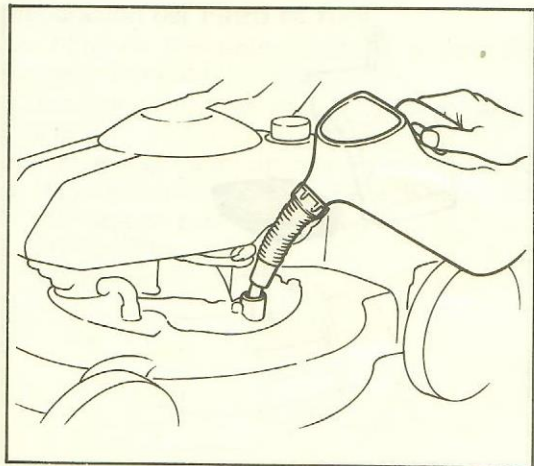


Changement de L'huile Moteur

Vidanger l'huile pendant que le moteur est encore chaud pour garantir une vidange rapide et complète.

1. *Déposer le bouchon/tige d'immersion à l'aide d'un tournevis comme indiqué sur l'illustration.*
2. *Faire basculer le carter latéral gauche et le maintenir sur cette position.*
3. *Retirer le boulon de vidange et abaisser la tondeuse en disposant un récipient approprié sous l'orifice de vidange.*
4. *Vidanger l'huile intégralement et resserrer le boulon fermement.*
5. *Remplir jusqu'à la marque de niveau supérieure avec l'huile recommandée (voir p. 21). Bien serrer le bouchon pour éviter les fuites.*

(1) Boulon de vidange d'huile



Cambio del Aceite del Motor

Purgue el aceite mientras el motor esté todavía caliente para asegurar una purga completa y rápida.

1. *Desmonte la tapa del depósito/bayoneta usando un destornillador tal como se muestra en la ilustración.*
2. *Levante el bastidor del lado izquierdo de la segadora y sosténgalo en esta posición.*
3. *Extraiga el perno de purga y baje la segadora colocando un recipiente adecuado debajo del orificio de purga.*
4. *Purgue completamente el aceite y apriete de nuevo el perno cerciorándose de que quede fijo.*
5. *Rellene hasta la marca de nivel superior (Upper) con el aceite recomendado (vea la pág. 21). Apriete la tapa firmemente para prevenir fugas.*

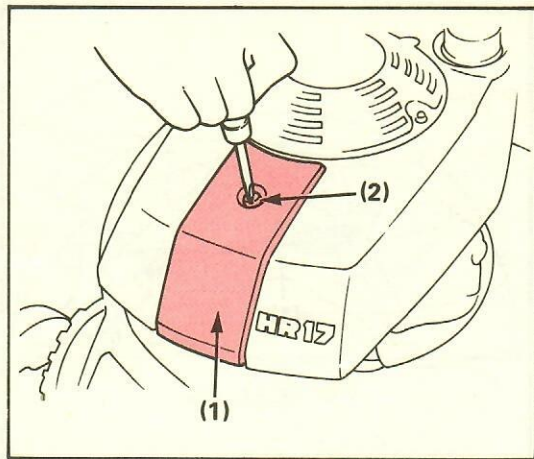
(1) Perno de purga del aceite

Air Cleaner Service

A dirty air cleaner will restrict air flow to the carburetor. To prevent carburetor malfunction, service the air cleaner frequently.

1. To remove the air cleaner element, loosen the screw by a use of a coin, etc. and remove the air cleaner cover.
2. Wash the element in a non-flammable or high flashpoint solvent and dry it thoroughly.
3. Soak the element in clean engine oil and squeeze out the excess oil.

- (1) Air cleaner cover
- (2) Screw
- (3) Element

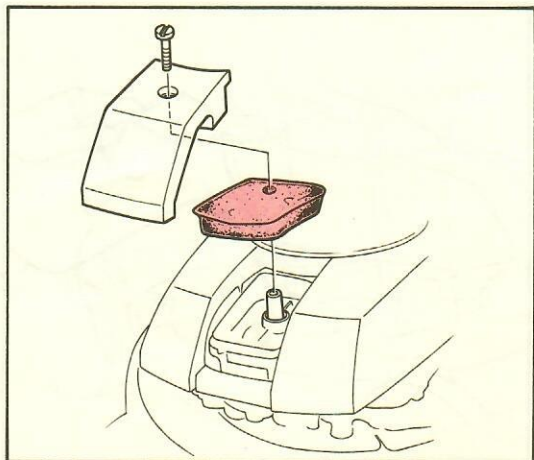


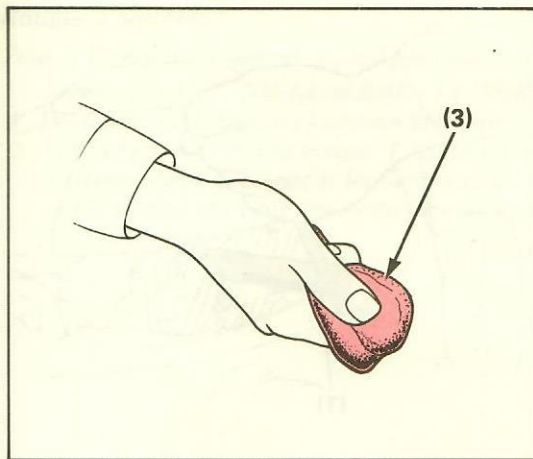
Luftfilterwartung

Ein verschmutzter Luftfilter verringert die Luftzufuhr zum Vergaser. Um Vergaserversagen zu vermeiden, sollte der Luftfilter häufig gewartet werden.

1. Um den Luftfiltereinsatz zu entfernen, die Schraube mit Hilfe einer Münze usw. lösen und den Luftfilterdeckel abnehmen.
2. Den Einsatz in einem Lösungsmittel auswaschen, das nicht entflammbar ist oder einen hohen Flammpunkt hat, und gründlich trocknen.
3. Den Einsatz in sauberem Motoröl tränken und überschüssiges Öl auswringen.

- (1) Luftfilterdeckel
- (2) Schraube
- (3) Einsatz





Entretien du Filtre a Air

Si le filtre à air est sale, le débit d'air vers le carburateur sera restreint. Pour éviter toute anomalie dans le carburateur, entretenir fréquemment le filtre à air.

- 1. Pour déposer l'élément de filtre à air, desserrer la vis à l'aide d'une pièce de monnaie (ou autre) puis déposer le couvercle du filtre à air.*
- 2. Laver l'élément dans un solvant inflammable ou à haute température d'inflammabilité puis le laisser sécher totalement.*
- 3. Tremper l'élément dans de l'huile-moteur propre et exprimer l'excès d'huile.*

(1) Couvercle du filtre à air

(2) Vis

(3) Élément

Reparacion del Filtro de Aire

Un filtro de aire sucio restringirá el paso, de aire al carburador. Para evitar el mal funcionamiento del carburador, limpie frecuentemente el filtro de aire.

1. Extraiga el elemento del purificador de aire, afloje el tornillo mediante una moneda, etc. y extraiga la tapa del purificador de aire.
2. Limpie el elemento con solvente no inflamable o con alta temperatura de inflamabilidad y séquelo completamente.
3. Humedezca el elemento en aceite de motor limpio y exprima el aceite sobrante.

(1) Tapa del purificador de aire

(2) Tornillo

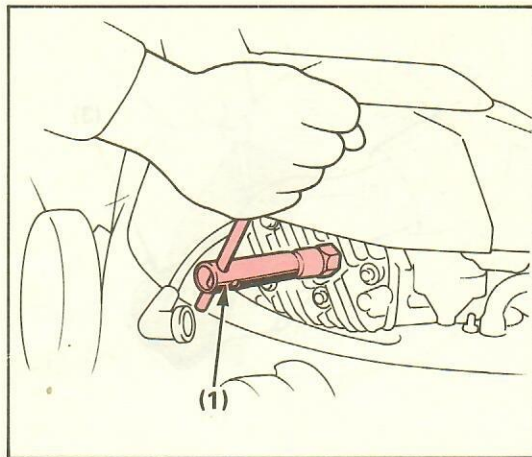
(3) Elemento

Spark Plug

Standard Plugs: **BM-4A** or **BMR-4A (NGK)**

1. Disconnect the cap and remove the spark plug.
2. Visually inspect the plug. Discard the plug if it is heavily deposited or if the insulator is cracked or chipped.

(1) Spark plug wrench



Zündkerze

Standard Kerzen: **BM-4A** oder **BMR-4A (NGK)**

1. Stecker abziehen und Kerze ausdrehen.
2. Kerze visuell überprüfen. Die Mittelelektrode sollte einen kantigen Rand und die Seitenelektrode gleichmäßige Stärke haben. Kerze wegwerfen, wenn sie stark verkrustet ist oder der Isolator gesprungen oder abgesplittert ist. Wenn die Kerze Kohleablagerungen hat oder feucht verschmiert ist, kann sie mit Kerzenreiniger oder einer Drahtbürste gereinigt werden.

(1) Zündkerzensteckschlüssel

Bougie d'allumage

Pour la France n'utilisez que les bougies antiparasitées BMR-4A agréées RTF M203.

Bougies standard: **BM-4A** ou **BMR-4A (NGK)**

1. Débrancher le bouchon et déposer la bougie.
2. Vérifier visuellement la bougie. L'électrode central doit avoir les bords carrés et l'électrode latéral devra être toujours de même épaisseur. Jeter la bougie si les dépôts sont importants ou si l'isolant est fêlé ou écaillé. Si la bougie est encrassée par le carbone ou l'humidité, elle peut être nettoyée avec un nettoyeur de bougie ou une brosse métallique.

(1) Clé à bougie



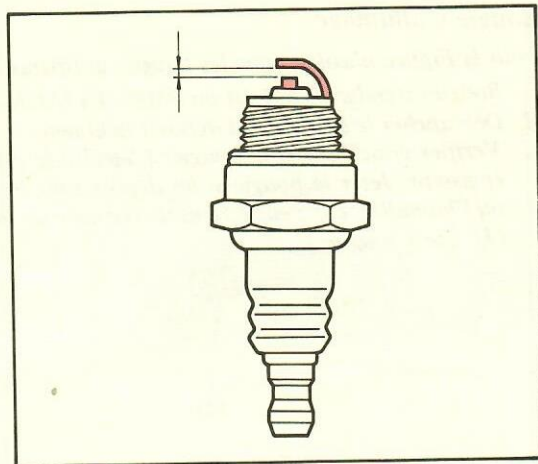
Bujía

Bujías normales: **BM-4A** o **BMR-4A (NGK)**

1. Desconecte la tapa y quite la bujía.
2. Inspeccione visualmente la bujía. El electrodo central deberá tener los bordes cuadrados y el lateral deberá tener un grosor constante. Deseche la bujía si tiene demasiados depósitos o si el aislador está picado o rajado. Si la bujía estuviese sucia de carbón o húmeda, puede limpiarse con un limpiador de bujías o un cepillo metálico.

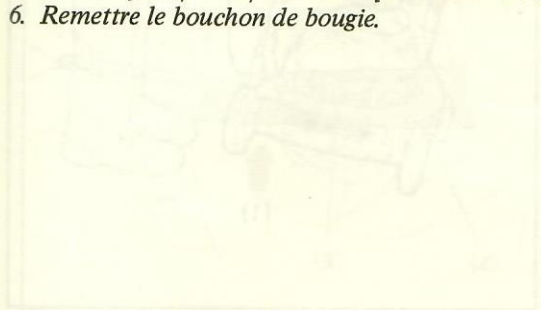
(1) Llave para bujías

3. Measure the plug gap with a wire-type feeler gauge; it should be **0.6 – 0.7 mm (0.024 – 0.028 in)**. If adjustment is necessary, bend the side electrode carefully.
4. Make sure the sealing washer is in good condition, then thread the spark plug in by hand until it seats.
5. Use the wrench to tighten a new plug 1/2 turn further to compress the washer. If you are reusing the plug it should only take 1/8 – 1/4 turn after the plug seats.
6. Replace the spark plug cap.



3. Elektrodenabstand mit Einstellehre messen, er sollte **0,6 – 0,7 mm**. Wird eine Korrektur erforderlich, die Seitenelektrode vorsichtig biegen.
4. Vergewissern Sie sich, daß die Dichtungsscheibe in gutem Zustand ist, danach die Kerze handfest eindrehen.
5. Mit einem Kerzensteckschlüssel eine neue Kerze mit einer halben Drehung festziehen, dabei wird die Dichtungsscheibe zusammengedrückt. Wenn Sie eine Kerze wiederverwenden, sollten Sie die Kerze nur eine 1/8 – 1/4 Umdrehung weiter festziehen, nachdem diese handfest eingedreht wurde.
6. Zündkerzenstecker aufstecken.

3. Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur de type à fil, il devra être de $0,6 - 0,7$ mm. Si un réglage est nécessaire, plier soigneusement l'électrode latéral.
4. S'assurer que la rondelle d'étanchéité est en bon état puis visser la bougie à la main jusqu'à son assise.
5. Utiliser une clé pour donner $1/2$ tour de plus à une bougie neuve afin de comprimer la rondelle. Si on repose la même bougie ne donner qu'à $1/8 - 1/4$ de tour après l'assise de bougie.
6. Remettre le bouchon de bougie.



3. Midá el espacio disruptivo con un calibrador de los usados para cables; el espacio disruptivo deberá ser de $0,6 - 0,7$ mm. Si fuese necesario ajustar el espacio disruptivo, doble cuidadosamente el electrodo lateral.
4. Asegúrese de que la arandela de precinto esté en buenas condiciones, entonces enrosque la bujía a mano hasta que asiente.
5. Use la llave para apretar la nueva bujía $1/2$ más adelante, para hacer presión sobre la arandela. Si Vd. vuelve a usar la misma bujía, le llevará solamente $1/8 - 1/4$ de vuelta hasta que la bujía asiente.
6. Recambie la tapa de la bujía.

Blade Removal and Sharpening

WARNING

* **Wear heavy gloves to protect your hands.**

1. Tilt the mower so the left side housing is up. Loosen the blade nuts to remove the blade.
2. Sharpen the blade cutting edges with a file. File the top side only. Maintain the original bevel for a fine cutting edge. File both ends evenly to maintain blade balance.

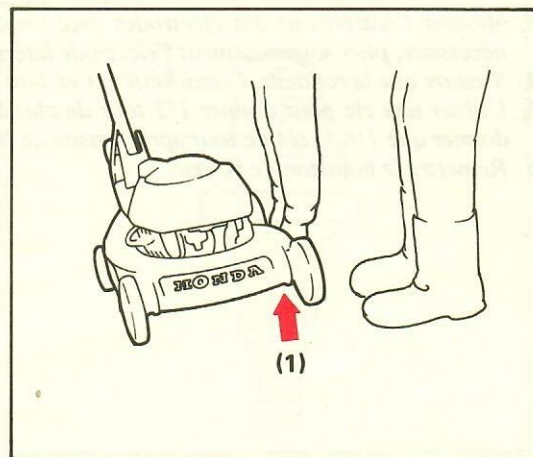
NOTE:

Use only a genuine HONDA replacement blade or equivalent.

3. Clean away any dirt and grass from around the blade shaft.
4. Install the blade. Tighten the nuts securely.

Torque: 3.0-3.5 kg m (22-25ft lb)

(1) Up (2) Blade (3) Blade nuts



Ausbau und Scharfen des Scherblatts

WARNUNG

* **Dicke Handschuhe zum Schutz der Hände anziehen.**

1. Den Rasenmäher kippen, so daß die linke Gehäusesseite oben steht. Die Blattschrauben lösen, um das Scherblattmuttern zu entfernen.

HINWEIS:

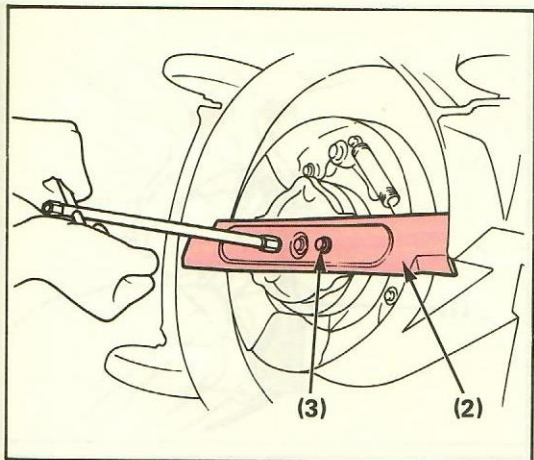
Nur ein echtes HONDA oder gleichwertiges Ersatzblatt verwenden.

3. Schmutz und Gras von der Scherblattachse entfernen.
4. Scherblattmuttern anbringen. **Schraube mit 3,0-3,5 kg m anziehen.**

(1) Hoch

(2) Scherblatt

(3) Scherblattmuttern



Depose et Aiguisage de Lame

AVERTISSEMENT

* **Porter des gants épais pour protéger vos mains.**

1. Faire basculer la tondeuse de manière à ce que le carter latéral gauche soit levé. Desserrer les écrous de la lame afin de déposer cette dernière.
2. Aiguiser le tanchant de la lame avec une lime. Limer seulement le haut. Garder l'angle original pour avoir un bord bien coupant. Limer de la même manière les deux bouts pour maintenir l'équilibre de la lame.

NOTE:

Utiliser seulement une véritable lame de rechange Honda ou l'équivalent.

3. Nettoyer les saletés et l'herbe autour de l'arbre de lame.
4. Poser la lame. **Serre les boulons au couple de 3,0 – 3,5 kg-m.**

(1) Haut

(2) Lame

(3) Ecrous de lame

Desmontaje y Afilamiento de la Cuchilla

ADVERTENCIA

* **Póngase unos guantes gruesos para proteger sus manos.**

1. Incline la segadora de modo que el bastidor del lado izquierdo de la segadora quede hacia arriba. Afloje los tuercas de la cuchilla y extráigala.
2. Afíle los bordes cortantes de la cuchilla con una lima. Lima el lado superior solamente. Mantenga el bisel original para lograr un borde de corte perfecto. Lime ambos extremos con igualdad para mantener el equilibrio de la cuchilla.

NOTA:

Use solamente una cuchilla de recambio original Honda o equivalente.

3. Limpie por completo cualquier suciedad o césped del filo de la cuchilla.
4. Instale la cuchilla. **Apriete los pernos con una fuerza de torsión de 3.0 – 3.5 kg-m.**

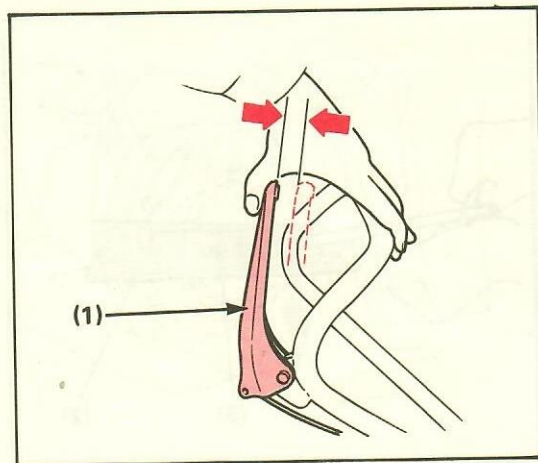
(1) Levántela

(2) Cuchilla

(3) Tuercas de la cuchilla

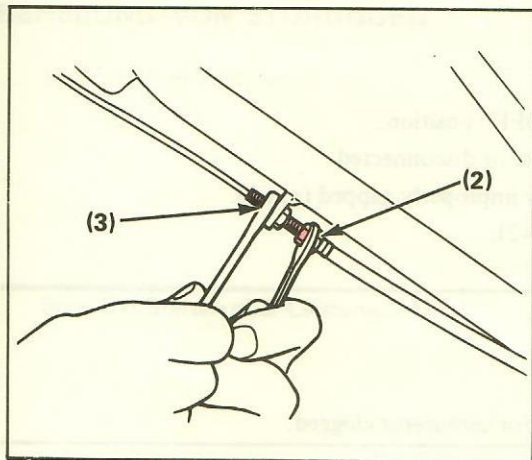
ROTO-STOP Lever Free Play (ROTO-STOP equipped model only)

1. Measure free play at the tip of the lever as shown; it should be between **5 – 10 mm (3/16 – 3/8 in)**.
2. If adjustment is necessary, loosen the lock nut at the lever cable and turn the adjusting bolt to increase or decrease free play.
3. Tighten the lock nuts securely.
4. After adjusting, make sure the rotary blade is stopped when releasing the ROTO-STOP lever.
 - (1) ROTO-STOP lever
 - (2) Adjusting bolt
 - (3) Lock nut



ROTO-STOP Hebelspiel (Nur beim mit ROTO-STOP ausgerüsteten Modell)

1. Hebelspiel an der Hebeispitze messen, wie in der Abb. gezeigt, es sollte zwischen **5 – 10 mm betragen**.
2. Falls Neueinstellung erforderlich wird, Sicherungsmutter am Hebelseilzug lösen und Einstellschraube drehen, um das Hebelspiel zu erhöhen oder zu verringern.
3. Sicherungsmuttern fest anziehen.
4. Nach dem Einstellen sichergehen, daß das Rotorblatt bei loslassen des Rotorabstellhebels (ROTO-STOP) angehalten wird.
 - (1) ROTO-STOP Hebel
 - (2) Einstellschraube
 - (3) Sicherungsmutter



Jeu du Levier du ROTO-STOP (Modèle équipé de ROTO-STOP seulement)

1. Mesurer le jeu au bout du levier comme indiqué; il devrait être compris entre **5 et 10 mm**.
2. Si un réglage est nécessaire, desserrer la rondelle d'arrêt d'écrou au câble du levier et tourner le boulon de réglage afin d'augmenter ou de réduire le jeu.
3. Bloquer fermement les écrous de blocage.
4. Après le réglage, veiller à ce que la lame tournante s'arrête lorsque le levier d'arrêt de rotor (ROTOR-STOP) est relâché.

(1) Levier de ROTO-STOP

(2) Boulon de réglage

(3) Ecrou de blocage

Juego Libre de la Palanca del Mecanismo de ROTACION-PARO de la Cuchilla (Modelo equipado con ROTO-STOP solamente)

1. Mida el juego libre en el extremo de la palanca como se muestra; el juego libre debiera ser de **5 - 10 mm**.
2. Si fuese necesario hacer un ajuste, afloje la contratuerca en el cable de la palanca y gire el perno de ajuste para incrementar o disminuir el juego libre.
3. Apriete las contratuercas firmemente.
4. Después de ajustarlo asegúrese de que la cuchilla rotativa se para cuando se suelte la palanca de ROTO-STOP.

(1) Palanca del mecanismo de rotación-paro de la cuchilla

(2) Perno de ajuste

(3) Contratuerca

TROUBLESHOOTING

Engine will not start	<ol style="list-style-type: none">1. No fuel.2. Engine switch in "OFF" position.3. Spark plug wire loose or disconnected.4. Spark plug faulty or improperly gapped (p. 62).5. Engine flooded (p. 42).6. Dirty air cleaner.
Hard starting or loss of power	<ol style="list-style-type: none">1. Dirt in gas tank.2. Dirty air cleaner.3. Water in gas tank.4. Vent in gas cap and/or carburetor clogged.
Erratic operation	<ol style="list-style-type: none">1. Spark plug faulty or improperly gapped.2. Dirty air cleaner.
Engine overheats	<ol style="list-style-type: none">1. Spark plug improperly gapped.2. Dirty air cleaner.3. Dirty cooling fins.4. Low oil level.5. Starter pulley clogged by grass, etc.
Excessive vibration	<ol style="list-style-type: none">1. loose blade or engine mounting hardware.2. Blade unbalanced.

BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

Motor springt nicht an

1. Kein Benzin.
2. Motorschalter auf die Stellung "OFF".
3. Zündkerzenkabel lose oder falsch angeschlossen.
4. Zündkerze schadhaft oder falscher Elektrodenabstand (Seite 62).
5. Motor abgesoffen (Seite 42).
6. Verschmutzter Luftfilter.

Schweres Starten oder Leistungsabfall

1. Schmutz im Benzintank.
2. Verschmutzter Luftfilter.
3. Wasser im Benzintank.
4. Entlüftungsöffnung im Tankverschlußdeckel und/over Vergaser verstopft.

Unregelmäßiger Lauf

1. Zündkerze beschädigt oder falscher Elektrodenabstand.
2. Verschmutzter Luftfilter.

Motor überhitzt

1. Elektrodenabstand der Zündkerze ist falsch eingestellt.
2. Verschmutzter Luftfilter.
3. Verschmutzte Kühlrippen.
4. Zu niedriger Ölstand.
5. Starter Riemenscheibe mit Gras etc. verstopft.

Starke Vibration

1. Scherblatt oder Motormetalteile sind lose.
2. Scherblatt hat keine Balance.

DETECTION DE PANNES

Le moteur ne démarre pas

1. Pas d'essence.
2. Contact-Moteur sur la position OFF.
3. Le fil de bougie est lâche ou débranché.
4. La bougie est défectueuse ou l'écartement des élec. incorrect (p. 63).
5. Le moteur est noyé (p. 43).
6. Le filtre à air est sale.

Démarrage difficile ou perte de puissance

1. Saleté dans le réservoir d'essence.
2. Filtre à air sale.
3. Eau dans le réservoir d'essence.
4. Orifice du bouchon d'essence et/ou du carburateur encrassé.

Fonctionnement irrégulier

1. Bougie défectueuse ou écartement élec. incorrect.
2. Filtre à air sale.

Le moteur chauffe trop

1. Electrodes de bougie mal réglés.
2. Filtre à air sale.
3. Ailettes de refroidissement sales.
4. Bas niveau d'huile.
5. Poulie du démarreur encrassée par l'herbe, etc.

Bibrations excessives

1. Lame ou bâti moteur desserrés.
2. Lame déséquilibrée.

LOCALIZACION DE AVERIAS

El motor no arranca

1. Sin combustible.
2. Interruptor del motor en la posición "OFF".
3. Hilo de la bujía flojo o desconectado.
4. Bujía defectuosa o con espacio disruptivo incorrecto (pág. 63).
5. Motor anegado de combustible (pág. 43).
6. Purificador de aire sucio.

Difícil de arrancar o pérdida de potencia

1. Suciedad en el depósito de combustible.
2. Purificador de aire sucio.
3. Agua en el depósito de combustible.
4. Paso de la tapa de combustible/o carburador obstruido.

Funcionamiento irregular

1. Bujía defectuosa o espacio disruptivo incorrecto.
2. Purificador de aire sucio.

El motor se recalienta

1. Espacio disruptivo de la bujía incorrecto.
2. Purificador de aire sucio.
3. Rebabas ventiladoras sucias.
4. Nivel bajo del aceite.
5. Poléa de transmisión del mecanismo de arranque obstruida con césped, etc.

Vibración excesiva

1. Cuchilla o géneros de montaje del motor flojos.
2. Cuchilla desequilibrada.

SPECIFICATIONS

LOCALIZACION DE AVERIAS

MODEL	ROTARY MOWER HR17
ENGINE	Honda engine G100
Engine type	Side valve, single-cylinder, forced air-cooled, 4-stroke gasoline engine.
Displacement/Bore and stroke	76 cm ³ (4.6 cu in)/46 × 46 mm (1.8 × 1.8 in)
Ignition timing	20° BTDC, Fixed
Ignition system.	Flywheel magneto
Engine oil capacity	0.44 l (0.93 US pt, 0.77 Imp pt)
Fuel tank capacity	0.6 l (1.27 US pt, 1.06 Imp pt)
Spark plug	BM-4A or BMR-4A (NGK)
FRAME	
Dimensions (Length × Width × Height*)	[ROTO-STOP equipped types: 1,310 × 450 × 1,025 mm (51.6 × 17.7 × 40.4 in) ROTO-STOP not-equipped types: 1,230 × 445 × 985 mm (48.4 × 17.5 × 38.8 in)
Dry weight	[ROTO-STOP and Grass bag equipped types : 25.0 kg (55.1 lb) [PL types : 23.5 kg (51.8 lb)] ROTO-STOP equipped types : 23.5 kg (51.8 lb) Grass bag equipped types : 23.0 kg (50.7 lb) [PDL types : 25.5 kg (56.2 lb)] Other types : 21.5 kg (47.4 lb)
Grass bag capacity	45 l (1.2 US gal, 1.0 Imp gal)
Cutting width	420 mm (16.5 in)

* : When cutting height is at 25.4 mm (1 in)

TECHNISCHE DATEN

MODELL	ROTARY MOWER HR17													
MOTOR	Honda G100													
Motortyp	Seitengesteuert, Einzylinder, Gebläsekühlung, 4-Takt Benzinmotor													
Hubraum/Bohrung und Hub	76 cm ³ /46 x 46 mm													
Zündpunkteinstellung	20° vor dem OT (test)													
Zündanlage	Hochspannungszündung													
Motorölkapazität	0.44 l													
Benzintankkapazität	0.6 l													
Zündkerze	BM-4A oder BMR-4A (NGK)													
<hr/>														
RAHMEN														
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe*)	<table border="0"> <tr> <td>[Mit ROTO-STOP ausgerüstete Modelle</td> <td>: 1,310 x 450 x 1,025 mm</td> </tr> <tr> <td>[Nicht mit ROTO-STOP ausgerüstete Modelle</td> <td>: 1,230 x 445 x 985 mm</td> </tr> </table>		[Mit ROTO-STOP ausgerüstete Modelle	: 1,310 x 450 x 1,025 mm	[Nicht mit ROTO-STOP ausgerüstete Modelle	: 1,230 x 445 x 985 mm								
[Mit ROTO-STOP ausgerüstete Modelle	: 1,310 x 450 x 1,025 mm													
[Nicht mit ROTO-STOP ausgerüstete Modelle	: 1,230 x 445 x 985 mm													
Leergewicht	<table border="0"> <tr> <td>[Mit ROTO-STOP und Grassammelbehälter ausgerüstete Modelle</td> <td>: 25.0 kg</td> </tr> <tr> <td> [PL Modelle</td> <td>: 23.5 kg]</td> </tr> <tr> <td> Mit ROTO-STOP ausgerüstete Modelle</td> <td>: 23.5 kg</td> </tr> <tr> <td> Mit Grassammelbehälter ausgerüstete Modelle</td> <td>: 23.0 kg</td> </tr> <tr> <td> [PDL Modelle</td> <td>: 25.5 kg]</td> </tr> <tr> <td> Andere Modelle</td> <td>: 21.5 kg</td> </tr> </table>		[Mit ROTO-STOP und Grassammelbehälter ausgerüstete Modelle	: 25.0 kg	[PL Modelle	: 23.5 kg]	Mit ROTO-STOP ausgerüstete Modelle	: 23.5 kg	Mit Grassammelbehälter ausgerüstete Modelle	: 23.0 kg	[PDL Modelle	: 25.5 kg]	Andere Modelle	: 21.5 kg
[Mit ROTO-STOP und Grassammelbehälter ausgerüstete Modelle	: 25.0 kg													
[PL Modelle	: 23.5 kg]													
Mit ROTO-STOP ausgerüstete Modelle	: 23.5 kg													
Mit Grassammelbehälter ausgerüstete Modelle	: 23.0 kg													
[PDL Modelle	: 25.5 kg]													
Andere Modelle	: 21.5 kg													
Grassbehälterkapazität	45 l													
Schnittbreite	420 mm													

* : Bei einer Schnitthöhe von 25,4 mm

SPECIFICATIONS

MODELE	ROTARY MOWER HR17
MOTEUR	<i>Honda G100</i>
Type de moteur	Moteur à essence 4 temps refroidi par air, mono-cylindre, soupape latérale.
Cylindrée/alésage et course	76 cm ³ / 46 x 46 mm
Réglage de l'allumage	20° avant P.M.H. (fixe)
Système d'allumage	Allumage haute tension
Capacité d'huile moteur	0.44 l
Capacité du réservoir d'essence	0.6 l
Bougie	BM-4A ou BMR-4A (NGK)
CADRE	
Dimensions (Longueur x Largeur x Hauteur*)	[Types pourvus du ROTO-STOP : 1,310 x 450 x 1,025 mm Types non pourvus du ROTO-STOP : 1,230 x 445 x 985 mm
Poids à sec	[Types pourvus du ROTO-STOP et d'un sac à herbe : 25.0 kg [Types PL : 23.5 kg] Types pourvus du ROTO-STOP : 23.5 kg Types pourvus d'un sac à herbe : 23.0 kg [Types PDL : 25.5 kg] Autres types : 21.5 kg
Capacité du sac d'herbe	45 l
Largeur de coupe	420 mm

* : Quand la hauteur de coupe est de 25.4 mm

ESPECIFICACIONES

MODELO	ROTARY MOWER HR17	
MOTOR	Honda G100	
Tipo de motor	Motor de gasolina de 4-tiempos, válvula lateral, un cilindro, refrigerado por aire	
Desplazamiento/Calibre y carrera	76 cm ³ /46 x 46 mm	
Regulación del encendido	20° B.T.D.C. (fijo)	
Sistema de encendido	Encendido de alto voltaje	
Capacidad de aceite de motor	0.44 l	
Capacidad del depósito de combustible	0.6 l	
Bujía	BM-4A o BMR-4A (NGK)	
BASTIDOR		
Dimensiones (Largo x Ancho x Alto*)	Tipos equipados con ROTO-STOP : 1,310 x 450 x 1,025 mm Tipos no equipados con ROTO-STOP : 1,230 x 445 x 985 mm	
Peso neto	Tipos equipados con ROTO-STOP y bolsa del césped : 25.0 kg [Tipos PL : 23.5 kg] Tipos equipados con ROTO-STOP : 23.5 kg Tipos equipados con bolsa del césped : 23.0 kg [Tipos PDL : 25.5 kg] Otros tipos : 21.5 kg	
Capacidad de la bolsa de recogida de césped	45 l	
Anchura del corte	420 mm	

* : Cuando la altura de corte sea de 25,4 mm (1 pulgada)



HONDA

HONDA MOTOR CO., LTD. TOKYO, JAPAN

3695901

英 独 仏 西 日 C 50008109
PRINTED IN JAPAN